

15. FEB. 1925



15. FEB. 1925

# ARMAS Y LETRAS

Ayuntamiento de Madrid



SI NO CONOCE USTED ESTA ARMA, PIDA REFERENCIAS

## LA PISTOLA NACIONAL "ASTRA"

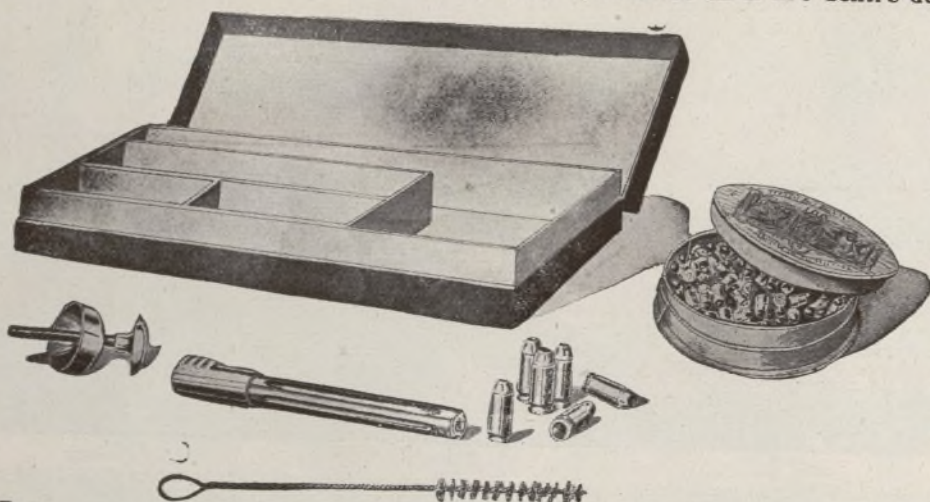
ha obtenido en todos los Concursos la superior recompensa, habiendo sido declarada única reglamentaria en el Ejército, Marina, Cuerpo de - - - Carabineros y Cuerpo de Prisiones - - -  
Calibres 9 largo, 9 corto, 7,65 y 6,35

Los Jefes y Oficiales del Ejército y Marina, pueden adquirirla a plazos por conducto de "Armas y Letras".

PIDAN DATOS A LA ADMINISTRACION DE LA REVISTA

## UN NUEVO INVENTO Y UNA NUEVA PERFECCION

Todos pueden ser tiradores y todos pueden ejercitarse en el tiro dentro de su propio domicilio



Se consigue con el equipo de

**CAÑON DE CALIBRE REDUCIDO**

que posee la

Pistola nacional "ASTRA"

PRECIO del equipo, completo de estuche con cañón, seis cartuchos de recarga, yunque, batedor, escobillón y una caja de 100 cartuchos de perdigón.

**16 Pesetas**

Los pedidos, a la Delegación General de la pistola nacional A S T R A :

A. V. de Bernabé - Duque de Osuna, 3, Madrid - Apartado, núm. 8.043

NOTA: Este equipo sólo puede ser utilizado en las pistola de calibre 9 corto y 7,65.



# ARMAS Y LETRAS

## PRECIOS DE SUSCRIPCION

3,75 ptas. trimestre.—7,50, semes-  
tre.—15,00, año. —  
Extranjero, 12,00 ptas. semestre.

REVISTA QUINCENAL ILUSTRADA

15 Febrero de 1925

TALLERES: TUTOR, NUM. 6

Oficinas: Duque de Osuna, 3, prl.

MADRID

APARTADO DE CORREOS, N.º 8.043

Año VI

DIRECTOR PROPIETARIO:

Vicente Valero de Bernabé

REDACTOR-JEFE:

Antonio Valero de Bernabé

Núm. 97

## Tartarín de Tarascón

— POR ALFONSO DAUDET —

(Continuación)

Se había metido inconscientemente en un verdadero berengenal del cual era difícil salir airoso.

Verdaderamente, atravesaba por un trance bastante espinoso. Como si no hubiera tenido los suficientes percances, una nueva peripecia se le ponía al paso para desesperarle más por si no lo estaba ya en extremo. Los desastres acontecidos a Tartarín eran más que suficientes para agotar la paciencia del mismo Job; pero nuestro héroe no desfallecía nunca. Esperaba salir victorioso de entre todos esos curiales que le rodeaban de continuo para resolver el conflicto que le entretenía de momento, y que le había ocasionado el haber dado muerte al león.

Ante todo tratábase de saber si el felino había sido muerto en territorio civil o en militar. En el primer caso el asunto pertenecía al tribunal de comercio. En el segundo, Tartarín debía ser pasado por consejo de guerra, y, a la palabra esa de consejo de guerra, el impresionable tarasconés veíase ya fusilado al pie de un muro o agonizante en el fondo de un foso.

Lo terrible es que el deslinde de los dos territorios es sumamente vago en Argel... En fin, des-

pués de un mes de caminatas, de intrigas, de estaciones al sol, de tener que andar de ceca en meca por despachos árabes, resolvióse que, si bien por una parte el león había sido matado en territorio militar, por otra, en la que Tartarín disparó, era

Boinas

Elósegui

TOLOSA

(GUIPUZCOA)

ES EL TABACO

DE LOS REYES

J. Montero  
y Cia.

Habana.

ES EL REY

DE LOS TABACOS





# EL MEJOR PURGANTE CARABANA

— es el agua mineral natural de —  
DEPURATIVA, ANTIBILIOSA, ANTIHERPETICA

DE VENTA EN TODO EL MUNDO

## JABÓN SALES DE CARABANA

~ EL MEJOR PARA EL CUTIS ~

Propietarios: Hijos de R. J. Chavarri -- Lealtad, 12. MADRID



Toda persona de gusto se peina con

**FIJADOR DEL CABELLO**

### **TAP-SOT**

Sostiene fijo el RIZADO del cabello de las  
señoras



DEPOSITO GENERAL:

Hortaleza núm. 17.

Teléfono 54-62 M.

MADRID

## LA PAPELERA DE CEGAMA

— S. A. —

FABRICA DE PAPEL CONTINUO

### **CEGAMA**

(GUIPUZCOA)



PAPELES DE EDICION -- LITOGRAFIA  
Y DE ESCRIBIR

DIBUJO -- SECANTE

PLUMA -- BARBA

PERGAMINO Y REGISTRO

PAPELES RAYADOS

LISOS -- VERJURADOS

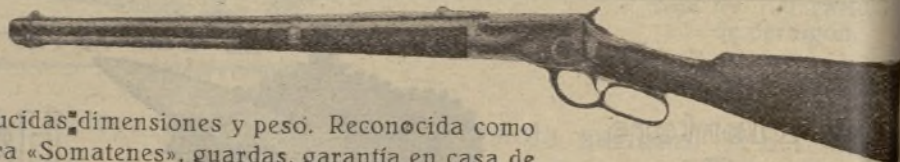
Y CON FILIGRANAS

ESPECIALIDAD EN PAPELES TELA  
Y CARTULINA

## CARABINA DE DOCE TIROS "TIGRE"

Es única en su clase  
por su gran preci-  
sión, seguridad ab-  
soluta, perfecto fun-

cionamiento. De reducidas dimensiones y peso. Reconocida como  
la mejor de todas para «Somatenes», guardas, garantía en casa de  
campo, chalets en despoblado, autos de turismo, caza mayor, etc. etc. 12 disparos, en ocho segundos



DE VENTA: EN LAS PRINCIPALES ARMERIAS

Al por mayor: GARATE, ANITUA Y COMPAÑIA -- EIBAR



A los 3 productos absolutamente impres-  
cindibles para un buen ganadero.

¡ Si U. lo es,  
adquiéralos !!



Resolutivo  
Rojo Mata

Anticólico  
F. Mata

y

Cicatrizante  
Velox

A territorio civil. El negocio se tramitó pues civil-  
mente y nuestro héroe fué condenado a pagar  
2.500 francos de indemnización, libre de gastos.  
¿Cómo hacer para pagar esa cantidad? Las po-  
cas monedas escapadas de la rapacidad del prin-  
cipe, habían desaparecido hacía ya algún tiempo  
en papel sellado y en absentas judiciales.

El desdichado matador de leones se vió reduci-  
do a tener que vender su caja de armas al detall,  
y carabina tras carabina. Vendió los puñales los

kris malayos, las macanas... Un especiero le com-  
pró las conservas alimenticias. Un boticario lo que  
le quedaba de esparadrapo. Luego, siguieron tam-  
bién igual camino las grandes botas, y después, la  
tienda de campaña perfeccionada pasó a casa de  
un mercader ambulante que la elevó a la altura de  
curiosidades conchinchinescas... Una vez pagado  
todo, no le quedó a Tartarín más que la piel del  
león y el camello. La piel la embolsó cuidadosa-  
mente y la mandó a Tarascón, dirigida al bravo



EL ESCUDO DE SEVILLA

Hortaleza, núm. 128 MADRID Teléfono 51-22 M.

MANUFACTURA DE TODOS LOS ARTICULOS DE

**MALLAS A MANO** (Filet Brodé)

COLCHAS, STORES, TAPETES, ETC., ETC.

ENCAJES DE TODAS CLASES

CONFECCIONES - TELAS BLANCAS

EXPORTACIÓN

Ayuntamiento de Madrid



**Impermeables -- Géneros ingleses**  
**VIUDA DE JAIME FONT**  
ESPOZ Y MINA, 12 MADRID

Especialidad en composturas.—Se facilitan a plazos a los Sres. socios de la Cooperativa del Ministerio de la Guerra. Descuento del 12 por 100 a los mismos en operaciones al contado.

**EDUARDO ROCA**

JOYERIA Y PLATERIA

Venta de alhajas de ocasión y objetos de plata de ley.—Compra de oro, plata, platino, brillantes y toda clase de alhajas antiguas y modernas.—Pago todo su valor.—Se hacen, reforman y componen alhajas.

**Calle de Atocha, núm. 7 -- MADRID**

comandante Bravida. (Luego veremos lo que fué de tan fabuloso despojo). En cuanto al camello, pensaba servirse de él para regresar a Argel, no montándolo, sino vendiéndolo para tomar la diligencia, lo cual es mucho mejor que viajar en camello. Pero desdichadamente, el animal era de difícil aceptación y nadie ofrecía por él un céntimo.

A pesar de todo, Tartarín quería regresar a Argel quieras que no. Hacíasele larguísimo el tiempo, y mucho más cuando él estaba deseando volver a ver el corpiño azul de Baía, su casita con sus fuentes, y poder tumbarse bajo el reposado ambiente de su huerto, mientras esperaba dinero de Francia. Así, pues, nuestro héroe no titubeó; y lacerado el corazón, pero no abatido, emprendió el camino a pie, sin dinero, por pequeñas jornadas.

Ya comprenderéis si son o no para desesperar al más pintado, todos estos obstáculos imprevistos que venían a turbar la paciencia de que estaba dotado el tarasconés, porque no es de dudar que sufriría con resignación nunca vista los desastrosos acontecimientos que le ocurrían de continuo. ¡Un hombre acostumbrado a todas las comodidades que se pueden disfrutar en esta vida, obligado a viajar a pie, a semejanza de un peregrino! ¡Y sólo por el mero capricho de cazar leones! Y de paso sea dicho, puesto que no lo ignoran nuestros lectores, por no perder la popularidad de que gozaba en su país natal.

En tal situación, el camello no le abandonaba. Aquel extraño animal quería a su amo con inextinguible ternura, y al verle salir de Orleansville

**COMPañIA TRANSATLANTICA**

SERVICIOS DIRECTOS

**LINEA A CUBA-MEJICO**

Servicio mensual saliendo de Bilbao el día 16, de Santander el 19, de Gijón el 20, de Coruña el 21 para Habana y Veracruz. Salidas de Veracruz el 16 y de Habana el 20 de cada mes, para Coruña, Gijón y Santander.

**LINEA A PUERTO RICO, CUBA, VENEZUELA-COLOMBIA Y PACIFICO**

Servicio mensual saliendo de Barcelona el día 10, de Valencia el 11, de Málaga el 13 y de Cádiz el 15, para Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, Puerto Rico, Habana, La Guayra, Puerto Cabello, Curaçao, Sabanilla, Colón, y por el Canal de Panamá para Guayaquil, Callao, Mollendo, Arica, Iquique, Antofagasta u Valparaíso.

**LINEA DE FILIPINAS Y PUERTOS DE CHINA Y JAPON**

Siete expediciones al año saliendo los buques de Coruña para Vigo, Lisboa, Cádiz, Cartagena, Valencia, Barcelona, Port Said, Suez, Colombo, Singapoore, Manila, Hong-Kong, Shanghai, Nagasaki, Kobe y Yokohama.

**LINEA A LA ARGENTINA**

Servicio mensual saliendo de Barcelona el día 4, de Málaga el 5 y de Cádiz el 7, para Santa Cruz de Tenerife, Montevideo y Buenos Aires. Coincidiendo con la salida de dicho vapor, llega a Cádiz otro que sale de Bilbao, Santander el día último de cada mes, de Coruña el día 1, de Villagarcía el 2 y de Vigo el 3, con pasaje y carga para la Argentina.

**LINEA A NEW-YORK, CUBA Y MEJICO**

Servicio mensual saliendo de Barcelona el día 25, de Valencia el 26, de Málaga el 28 y de Cádiz el 30 para New-York, Habana y Veracruz.

**LINEA A FERNANDO POO**

Servicio mensual saliendo de Barcelona el día 15 para Valencia, Alicante, Cádiz, Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, demás escalas intermedias y Fernando Póo. Este servicio tiene enlace en Cádiz con otro vapor de la Compañía que admite carga y pasaje de los puertos del Norte y Noroeste de España para todos los de escala de esta línea.

**AVISOS IMPORTANTES**

Rebajas a familias y en pasajes de ida y vuelta.—Precios convencionales por camarotes especiales.—Los vapores tienen instalada la telegrafía sin hilos y aparatos para señales submarinas, estando dotados de los más modernos adelantos, tanto para la seguridad de los viajes como para su confort y agrado.—Todos los vapores tienen médico y capellán.—Las comodidades y trato de que disfruta el pasaje de tercera, se mantiene a la altura tradicional de la Compañía.—Rebajas en los fletes de exportación.—La Compañía hace rebajas de 30 % en los fletes de determinados artículos, de acuerdo con las vigentes disposiciones para el Servicio de Comunicaciones.

**SERVICIOS COMBINADOS**

Esta Compañía tiene establecida una red de servicios combinados para los principales puertos, servidos por líneas regulares, que permite admitir pasajeros y carga para Liverpool y Puertos del Mar Báltico y Mar del Norte; Zanzíbar, Mozambique y Capetown; Puertos del Asia menor, Golfo Pérsico, India, Sumatra, Java y Cochinchina; Australia y Nueva Zelandia; Ilo Ilo, Cebú, Port Arthur y Vladivostok; New Orleans, Savannah, Charleston, Georgetown, Baltimore, Filadelfia, Boston, Quebec y Montreal; Puertos de América Central y Norteamérica en el Pacífico, de Panamá a San Francisco de California; Punta Arenas, Coronel y Valparaíso por el Estrecho de Magallanes.

**SERVICIOS COMERCIALES**

La Sección que para estos servicios tiene establecida la Compañía, se encargará del transporte y exhibición en Ultramar de los Muebles que le sean entregados a dicho objeto y de la colocación de los artículos, cuya venta, como ensayo, desean hacer los exportadores.





## FABRICA DE GORRAS DE UNIFORME

GORRAS KAKI ULTIMOS MODELOS • ROSES • CHACOTS • KALPANTS

### F. VILLAVELO

Calle Mayor 39. MADRID Envios a Provincias

## IMPERMEABLES

de las mejores fábricas, se hacen a medida para señores Jefes y Oficiales.—Precios sin competencia.—FRANCISCO FERNANDEZ.—Caballero de Gracia, 2 al 6 (esquina a Montera), MADRID. Teléfono 39-50 M.

## FLOREAL

PLANTAS Y FLORES ARTIFICIALES  
Adornos de Iglesias, Salones y Teatros - Coronas fúnebres - Ramos de Azahar - Figuras y centros de mesa - Exportación a provincias  
PRECIADOS, 11 (esquina a Mariana Pineda) MADRID

## CALZADOS ATLANTA

FABRICACION PROPIA

PROVEEDOR DE LA COOPERATIVA  
- DEL MINISTERIO DE LA GUERRA -

ESPECIALIDAD EN MEDIDAS

VENTAS AL CONTADO A LOS SEÑORES MILITARES, CON 10 POR 100 DE DESCUENTO

SAN MARCOS NUMERO, 37.—MADRID

empezó a seguirle religiosamente, llevando el paso de su amo, sin separarse un ápice.

De pronto, Tartarín encontró tal proceder conmovedor: aquella fidelidad, aquella afección a toda prueba le llegaban al corazón, tanto más cuanto veía al animal tan campante sin probar nunca bocado. Sin embargo, al cabo de algunos días, el tarasconés se cansó de ver continuamente a su fastidioso compañero pisarle casi siempre los talones, melancólico, como vivo recuerdo de sus malas aventuras: luego, agriándose, empezó a sentirse demasiado manioso sobre sus días de tristeza, su joroba y sus andares de cisne con bridas, y siempre le veía... aún sin mirarle.

En resumen, le tomó manía y sólo pensaba en poderse deshacer de él; pero el animal era fiel...

Tartarín procuró perderlo y el animal volvió a encontrarle: probó correr y el camello corría aún más... Gritábale: "¡Márchate ya!" y le apedreaba. El camello se detenía, mirábale con aire de tristeza, y luego, después de unos momentos, emprendía de nuevo su camino y le alcanzaba. Al fin Tartarín tuvo que resignarse.

Sin embargo, cuando a los ocho días cumplidos de caminata, el tarasconés, empolvado y estropeado, vió de lejos relucir entre la verdura las primeras azoteas blancas de Argel; cuando se encontró a las puertas de la ciudad y en la animada avenida de Mustafa, entre zoavos, carruajes, mahonesas, todos agitando en su alrededor y mirándole pasar con su camello, entonces fué cuando le faltó la paciencia.

## INMEJORABLE EN CALIDADES Y PRECIOS

Objetos de Escritorio, Dibujo y Pintura, Papeles, Carbón y Cintas para máquinas de escribir, en todos los tamaños y colores. Tinteros. Escribanías. Carteras de escritorio. Ficheros. Fichas. Guías metálicas y abecedarios para éstos.

Impresos. Relieves. Encuadernaciones  
Vda. de Navarro. Preciados, 5. Madrid

## ALMACENES DE S. GINÉS

Teodoro G. González

Tejidos, Géneros de Punto y Camisería

Proveedor Oficial de la Cooperativa del Ministerio de la Guerra

ARENAL, 11

MADRID



## ¿CALLOS? UNGÜENTO MAGICO

es el callicida por excelencia. Pregunte a cuantos lo han usado, y oirá usted maravillas. En tres días saca de raíz callos, juanetes y durezas. Pídale en farmacias y droguerías. 1,50. Por correo, 2 pesetas. FARMACIA PUERTO, Plaza San Ildefonso, 4, MADRID

## SERNA

### COMPRO, VENDO

Alhajas,  
Papeletas del Monte,  
Oro, Plata,  
Relojes de buenas marcas,  
Antigüedades,  
Pianos, Autopianos  
Escopetas,  
Máquinas fotográficas,  
Gramófonos,  
Máquinas de escribir,  
Prismáticos  
y cualquier objeto de valor

HORTALEZA, 9

TELEFONO, 53-51

ARTICULOS DE OCASION

## MINGOTE

SASTRE MILITAR

ESPECIALIDAD EN TODA CLASE DE UNIFORMES  
MILITARES Y CIVILES

MAYOR, 88 (Frente a Capitanía) MADRID

FABRICA DE GALONES  
DE

JOSEFA MARTINEZ

PROVEEDORA DE LA REAL CASA

VENERAS, 5. TRIPLICADO — MADRID

"¡No! ¡no!" dijo "no es posible... no puedo entrar de ningún modo en Argel con semejante animal" y aprovechando un tumulto de carruaje dió media vuelta en falso; y se echó a una zanja.

Estuvo oculto en ella bastante rato con objeto de despistar a la bestia, que, por lo que se veía deducíase que le había puesto verdadero cariño le dolía separarse de él y quedarse en aquel paraje por el que sentía un odio mortal.

Cuando Tartarín comprendió que su tenaz seguidor le había perdido la pista, irguió la cabeza y vió, arriba, a lo largo del camino, la ridícula figura del camello que avanzaba a grandes zancadas, alargando el cuello angustiosamente para ver si descubría el paradero de su amo.

Entonces, libre ya de un gran peso, el héroe salió de su escondite, y comenzó a correr de tal suerte que a los pocos momentos entraba en la ciudad por un atajo que conducía directamente a las puertas de su huerto.

Ya a las puertas de su casa, tranquilo en extremo de no verse asediado por aquel animal que le

## SEÑORES MILITARES

Visita la fábrica de IMPERMEABLES de la

Sra. VIUDA DE C. MENOR

Concepción Jerónima, 30, principal

MADRID

## CASA OCHOA

ATOCHA, 7 -- MADRID

RADIOTELEFONIA  
MATERIAL ELÉCTRICO

Accesorios y aparatos de galena y lámparas

5% descuento a militares y suscriptores de ARMAS Y LETRAS



## Narciso González Segura

LONAS Y SAQUERIO DE TODAS CLASES  
Y TAMAÑOS - DEPOSITO DE ALPARGATA  
KENA - CERCO - CUERO Y GOMA

Telas blancas - - Cuties  
Cordeleria y Tramillas

Yutes y Retortas  
para Tapicería

IMPERIAL, 6 TELEFONO 43-97 M.

MADRID

## CALZADOS PRUDENCIO

Tenemos infinidad de modelos en Botas de una pieza, Boscalf negras, color y charol y una gran variación en zapatos para caballero se ñora y niños.



SON LOS MEJORES

MADRID - Desengaño, núm. 10

— ESQUINA A VALVERDE, NUMERO 1 —

### MENA

FOTÓGRAFO

CARRETAS, 39  
(Frente a Roma)

Tres carnets para identidad 3 pesetas  
Ampliaciones de SS. MM. del uniforme  
que se desee para cuartos de banderas y  
estandartes a 25 ptas. *Novedad fotográfica*, 33 calcomanías para aplicarse en  
papel, cartas, cintas, esmaltes 5 pesetas

Admón. de Loterías núm. 16.—P. de Santa Cruz, 2

Su administradora D.<sup>a</sup> Felisa Ortega, remite a provincias, ultramar y extranjero los pedidos que le hagan, siempre que vengan acompañados de su importe

**AVISO:** La casa que más paga oro, plata, platino, dentaduras, alhajas y papeletas del monte. *Plaza de Santa Cruz, 7 (Platería)*

### BLANCO HUECAS

para la instrucción reglamentaria de tiro. El más perfecto el más utilizado y el más económico. Libretas de tiro y facsímiles. Pedidos a las Huérfanas del comandante Huecas  
*Colegiata, 5, cuarto núm. 1.—MADRID*

R. FERNÁNDEZ ROJO, GRABADOR

Fábrica de sellos de caucho. Precintos de varias clases  
Teléfono, M. 415.—FUENTES, 7.—MADRID

CASA HERNANDO

MAYOR, 29  
Teléfono, 24-85 M

Venta de toda clase de máquinas de escribir. Reparaciones muy económicas, accesorios de toda clase. Cintas, papel carbón, tampones y efectos de escritorio. Se hacen ahonos para Madrid y provincias.  
Presupuestos gratis

fastidiaba, procuró reposar un tanto para que nadie advirtiera al penetrar en sus habitaciones, lo sofocado y rendido que se encontraba.

## VII

### Catástrofes sobre catástrofes

Una vez hubo descansado lo que creyó conveniente, Tartarín miró frente a frente su morisca morada y se detuvo extrañado.

El día declinaba y la calle estaba desierta. Por la puerta ojival medio entornada, pues sin duda alguna la negra se había olvidado de cerrar, dejá-

banse oír risas, ruido de vasos, descargas de tapones de *champagne*, y además, dominando el alegre barullo que denunciaba bien a las claras la bacanal a que se hallaban entregados los que se hallaban en el interior de la casa, una mujer que cantaba con el mayor gratejo y voz clara:

*Aimes-tu, Marco la Belle*

*La danse aux salons en fleurs...*

El tarasconés, después de escuchar por unos momentos, palideció en gran manera, y dijo, como rugiendo encolerizado: "¡Rayos y truenos!"

Y se precipitó en la estancia.

¡Desdichado Tartarín! Que espectáculo le esperaba...

## Antigua Casa Ondátegui

Camisería fina - Corbatas - Géneros de punto - Guantes

LA CASA QUE PRESENTA LAS ULTIMAS NOVEDADES

MONTERA, 36

MADRID

PROVEEDORES DE LA COOPERATIVA DEL MINISTERIO DE LA GUERRA



# FLÉRIDA

14, CRUZ, 14. (Antes Alcalá, núm. 6)  
MADRID

Fábrica de flores y plantas artificiales  
AZAHAR // APRESTOS // SEMILLAS  
-- ESPECIALIDAD EN CORONAS FÚNEBRES --  
EXPORTACION A PROVINCIAS

JOYERIA -- PLATERIA  
RELOJERIA

J. HERNANDEZ Y G.<sup>A</sup> ADROVER

(S. EN C.)

PROVEEDORES DE LA COOPERATIVA MILITAR

MADRID, Carretas, 39.-Tel. 52-48 M.

Alfonso XIII, 13, MELILLA

A buen seguro que si se lo hubiese imaginado, hubiera renunciado a presenciar la escena que se desarrollaba en el interior de la estancia cuando él penetró en ella.

Bajo las arcadas de la linda habitación, entre

botellas, dulces, cojines esparcidos, pipas, taburetes y guitarras. Baía de pié, sin túnica azul ni corpiño, sin nada más que una camisola blanca tejida en oro y un bombacho rosa pálido, cantaba *Marco la Belle*, con una gorrilla de oficial ladeada graciosamente... A sus pies, tendido en una cistifa, ébrio de amor y de confituras, Barbazul, el infame capitán Barbazul, la escuchaba muerto de risa.

La aparición de Tartarín, macilento, flaco, empolvado, centelleantes los ojos y erizado el *che-chiá*, interrumpió bruscamente la orgía turco-marsellesa. Baía prorrumpió en un ahogado grito de galguillo espantado y se escabulló hacia las habitaciones interiores. En cuanto a Barbazul, no se turbó en lo más mínimo y siguió riendo a carcajada suelta.

"¡Je! ¡je! ¡je! señor Tartarín, ¿qué os parece esto? ¿Lo véis como sabía el francés?"

Tartarín de Tarascón avanzó furioso.

"¡Capitán!

—*Digo-li que vengiré moun bon*" gritó, la mo-

ORAN PIERRE  
TALLERES PROPIOS  
LA ORTOPEDIA MODERNA  
GRAN CASA CONSTRUCTORA  
DE  
APARATOS ORTOPEDICOS  
DE  
UNICA EN CORSES  
DE CELULOIDE  
CESAREO ALONSO  
Fuencarral 104 - Telefono J.415  
MADRID

PIERNAS Y BRAZOS  
ARTIFICIALES  
CASAS Y ALCOFONES  
VENECIALES  
MUELTAS  
TALLERES PROPIOS  
CORSETES  
CORONAS

PROFESOR ORTOPEDICO DEL HOSPITAL MILITAR

"Guía del suboficial, sargento, cabo y soldado para obtener destinos" por D. Galo Paule, Suboficial de Caballería. Los pedidos al autor en Regulares Indígenas de Melilla, número 2.

## FABRICA DE CORONAS, FLORES Y PLANTAS RUBIO

Precios sin competencia \* Exportación a provincias

3, Concepción Jerónima, 3 - Tel. 59 M.

--- Edificio propio --- Esta Casa no tiene sucursales ---

Descuentos y facilidades de pago a petición de los señores Jefes y Oficiales del Ejército

## PARA CAMAS DORADAS

CALLE DE ATOCHA, NUMEROS 8 Y 10

PARA MUEBLES  
DE TODAS CLASES

ATOCHA, 8 y 10

PARA BARATURA Y SOLIDEZ  
DE LOS ARTICULOS DICHOS

ATOCHA, 8 y 10

FABRICA: SEGOVIA, 29. — MADRID





## EL CENTENARIO DE VASCO DE GAMA

### PORTUGAL HA SOLEMNIZADO LA MEMORIA DEL HEROE DE "OS LUSIADAS"

En breve plazo Portugal ha celebrado dos fechas inolvidables de su raza: el centenario de su poeta nacional Luis de Camoens y el del héroe de su poema "Os Lusiadas", el gran navegante Vasco de Gama, a quien se le confirió el título de "Primeiro almirante da India".

Estas dos manifestaciones portuguesas de la gloria de su pasado, en la navegación y en la poesía, han hallado amplio eco en España, poniéndose de relieve la sincerísima corriente de simpatía que une a las dos naciones hermanas. El centenario de Camoens fué festejadísimo en España, en donde el genial poeta lusitano contaba con tan grandes admiraciones. Nuestros lectores ya tienen noticia de todos esos homenajes tributados a la gloria del autor de "Os Lusiadas" y en estas páginas publicamos la biografía de Camoens, señalando las afinidades que en su tormentosa vida se encuentran con Cervantes.

El centenario de Vasco de Gama también ha encontrado entre nosotros suficiente entusiasmo y España ha estado representada en Lisboa, durante los festejos allí organizados, con un barco de guerra y comisionados especiales de nuestra nación.

La figura de Vasco de Gama constituye en la historia portuguesa uno de esos capítulos inolvidables, que a fuer de grandeza llegan a emparejar la realidad histórica con la fantasía del romance legendario. Todas las grandes figuras, los héroes nacionales, adquieren esa aureola de leyenda, que les da un significado simbólico, cifra representativa de su época y de su pueblo.

Vasco de Gama personifica lo más tradicional de la historia de Portugal: el sentido marítimo de la valiente nación, que fué uno de los pueblos más decididos en la conquista, caballeros andantes de los azules caminos del mar. La situación geográfica de Portugal, marcó enseguida los destinos nacionales, más allá de la raya de luz del horizonte. Desde las costas, batidas por el Océano, los portugueses soñaban con rutas desconocidas que les dieran el predominio de nuevas tierras. Y los sueños florecieron en hermosas realidades. Sus navegantes elevaron a cimas de gloria la fama portuguesa y en Vasco de Gama se fundieron todos los entusiasmos, ideales, y sueños del pueblo portugués.

El hidalgo Vasco de Gama, hijo de Esteban Gama, nació en una época propicia a su futura gloria. La corte de entonces se preocupaba atentamente de la cosmografía. El monarca Juan II alentaba las nobles ambiciones marítimas de su pueblo. Ya Bartolomé Díaz había descubierto el cabo de la punta Sur de Africa, el cabo de las tormentas que fué llamado de "Buena Esperanza".

Los portugueses ponían todo su empeño en llegar por Oriente al maravilloso país de la especiería, a la región del sándalo y de la canela, a los asiáticos emporios de fabulosas riquezas. Juan II organizó una expedición y puso al frente de ella al esforzado Vasco de Gama. El Rey no pudo saborear la gloria que se ciñera sobre la expedición, pues murió antes de que la flotilla se hiciera a la mar. En la memorable fecha del 8 de julio



de 1497 partieron los expedicionarios en las tres naos "San Gabriel", "San Miguel" y "San Rafael". Partieron de la playa de Restelo, desde entonces llamada de las Lágrimas, a causa de la tierna escena de despedida entre los tripulantes y sus familiares. Las tres naos se dieron a la vela, amparadas en el patronato de los tres arcángeles cuyos nombres presidían a cada embarcación.

Esta brava y arriesgada expedición, que dió como inmediato resultado el descubrimiento de una ruta a las Indias, luego de costear toda Africa, fué el motivo que sirviera a Camoens para componer su épico canto glorificador de la raza portuguesa. El hecho constituye, en efecto, una empresa tan arriesgada y temerosa que quienes la realizaron quedaron por siempre ungidos con el atributo de los grandes héroes.

Si el paso por el sur de Africa es siempre peligroso por las tormentas australes, ¿qué no sería entonces, a bordo de frágiles embarcaciones y sin cartas de marear adecuadas?...

Los expedicionarios, mandados por Vasco de Gama hicieron rumbo al Sur, y recorrieron la costa oeste de Africa, y llegaron al Sur, en donde les sorprendió rudísima tempestad, que les puso en gravísimo trance, sobre todo al doblar el cabo de Buena Esperanza, el gigante Adamastor, como Camoens lo denomina en su canto de "Os Lusíadas".

"En son aquelle occulto e grande cabo.  
A quen chamais vos outros Tormento rio.  
Que nunca a Ptodomeu, Pomponio, Estrabo,  
Plinio, e quantos pasaran, fui notorio."

Las penalidades de la expedición motivaron, —como también le ocurrió al almirante Cristóbal Colón— un conato de indisciplina. Muchos de los tripulantes, temiendo un desventurado fin si se em-

peñaban en vencer las tormentosas olas, se conjuraron y trataron de poner punto final a la gloriosa navegación, refugiándose en algún puerto. El espíritu de Vasco de Gama se sobrepuso a los rebeldes y frenó la sublevación, continuándose la ruta.

Visitaron las costas orientales de Africa, y entraron por fin en el Mar Indico arribando a la costa de Malabar el 20 de mayo de 1498.

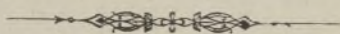
La travesía había sido endemoniada; tempestades, sublevaciones, y el escorbuto que diezmo a la tripulación. Pero al fin el entusiasmo lo venció todo, quedaron abatidos los obstáculos y las tres naves patrocinadas por los tres arcángeles tocaron tierra india, echando el ancla en el país de Bráhma.

Pero su epopeya no terminó allí. Aún nuevos peligros amenazaron a los bravos marinos portugueses. Los naturales de aquellas poblaciones, y especialmente los mercaderes musulmanes que veían en Vasco de Gama un contrincante, les opusieron tenaz resistencia y las armas tuvieron que emplearse allí donde sólo la persuasión hubiera querido conseguirlo sola. Aquel puñado de heroicos portugueses, lejos de su Patria, debilitados por la penosa y larga navegación, no desmayaron un instante y realizaron cumplidamente todo su propósito.

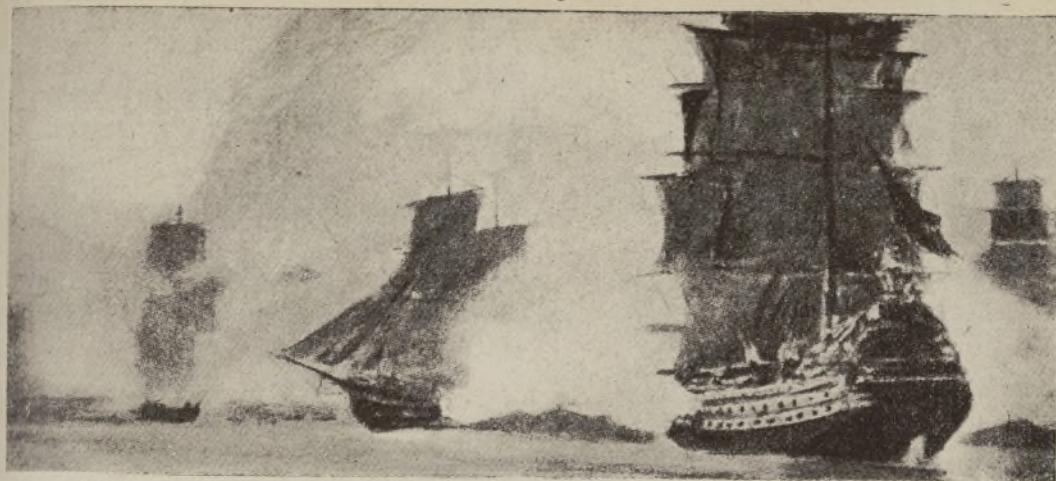
Poco después, la flotilla regresó a Lisboa, conduciendo las más satisfactorias noticias y llevando un rico cargamento de pimienta, incienso, jengibre, clavo, benjui, canela y otras especias de Oriente.

Y así, de este modo, Vasco de Gama había descubierto, para su Patria, la ruta de la India, vía marítima por donde tantas riquezas habían de llegar a Portugal; y había prendido en los blasones de su nación una nueva y gloriosísima hazaña, que abrió al mundo nuevas rutas oceánicas.

JOSE CASTELLON







## — LAS GALERAS DE BARBARROJA —

Hacia Argel van las galeras;  
armadas en corso van;  
diez culebrinas por banda;  
seis forzados por bancal.  
Cada cual sus cien mosquetes,  
con cien hachas de abordar,  
y, en la proa, el pendón rojo  
tremolando cada cual.  
La galera capitana  
cautivo lleva, además,  
que, por ser la más temible,  
Barbarroja en ella va.

\* \* \*

Barbarroja e tá sombrío,  
Bajo la barba feraz,  
cruza los brazos de atleta  
sobre el pecho de titán,  
y en su cinturón corsario  
las pistolas forman haz,  
recubiendo los broqueles  
de su alfange de Bagdad.  
Frente a las costas de Túnez,  
el cómitre da señal  
que las naves de Andrés Doria  
a la caza vienen ya,  
y artilleros y mosquetes  
unos vienen y otros van  
con la pólvora y las mechas  
y las hachas de abordar.

... Barbarroja está impasible  
con los ojos en la mar...  
¿En qué piensa?  
¿Qué tendrá?...

\* \* \*

Ya las naves de Andrés Doria  
cerca, cerca, cerca están,  
que al pendón blanco del Papa  
se le ve ya blanquear.  
Ya se miran los corsarios  
en su puesto cada cual,  
en espera de que dé  
Barbarroja la señal.  
... Barbarroja está impasible  
con los ojos en la mar...  
¿En qué piensa?  
¿Qué tendrá?...

\* \* \*

Los navíos de Andrés Doria  
fuego y plomo lanzan ya,  
¡Barbarroja está impasible  
con los ojos en la mar!  
La galera capitana  
es silencio sepulcral.  
Los corsarios no respiran  
de lo atónitos que están...  
De repente, un cañonazo  
la galera hace temblar.



... Barbarroja está impasible  
con los ojos en el mar...

\* \* \*

De su túnica corsaria,  
con sus manos de titán,  
una estampa de mujer  
ha sacado con temblar.

—«Ojos míos, que érais míos,  
y que míos no sois ya...  
¿Qué es la vida y qué es la muerte?  
¡Todo igual!...

Boca mía que eras mía  
y que mía no eres ya,  
a mí me besabas,  
la otro besarás!...»—

¡Y estrujando aquella estampa  
con sus manos de titán,  
avanzó a una culebrina  
con la mecha a foguear!

De las naves de Andrés Doria  
no se ve ni la señal.  
Los corsarios vencedores  
cercan a su capitán.

... Barbarroja está sombrío  
con los ojos en la mar...

¿En qué piensa?  
¿Qué tendrá?...

CRISTOBAL DE CASTRO

## NUESTRA PORTADA

Reproducimos en este número una de las más geniales creaciones de Constantino Meunier, el escultor del país del carbón, de los mineros y de las fábricas, de los altos hornos que, cual sucursales del infierno embozan en sus espesas humaredas el cortejo de los esclavos del capital. El gran escultor belga ha dado expresión artística al movimiento del proletariado del siglo actual, con sus dolores y sus esperanzas y aunque inconscientemente quizá ha sido en escultura como un predicador socialista. Y si consideramos como encarnación artística de una época a los Cristos y Dolorosas españolas, ¿porque no considerar que los mineros de Meunier reflejan el ambiente de este siglo en el que el proletariado alza de continuo sus derechos?...

El grabado que aparece en nuestra portada representa a un minero que conduce su caballo al abrevadero y en este sencillo grupo no se sabe que más admirar; si la hermosura y ritmo del grupo, con esa impresión de grandeza que dan todas sus

"pequeñas" esculturas o la rica simplicidad de la técnica que en este caso llega a su cúspide en la cabeza del caballo.

Parece que cabe a España el haber cambiado el rumbo de vida de Meunier. Era pintor cuando con Darío de Regoyos vino a nuestra patria y cuenta Darío que en una de las carreteras de Guipúzcoa y a la vuelta de un camino dieron de manos a boca con un boyero vasco que conducía su carreta. La vista de aquel gallardo mocetón que lucía su pecho al través de la entreabierta camisa y la armonía de fuerza de aquellos dos soberbios animales en medio de la gris neblina del valle, causó en el ánimo de Meunier una impresión tan violenta que dice Regoyos no la pudo olvidar en mucho tiempo y desde aquel momento pensó en la escultura.

Si aquella visión de Guipúzcoa hizo escultor a Meunier, bien hizo en presentarse; alegrémonos de ello.

OTTO



# EL AMOR ES CIEGO...

CUENTO RUMANO, POR CARMEN SILVA

La bella Pauna era altiva, muy altiva. No en vano tenía ojos oscuros, cejas retintas y nariz de águila. Su boca era grande pero airosamente dibujada, y cuando hablaba o reía se veían en ella dos filas de dientes deslumbrantes. Sus trenzas negras le ceñían la frente a modo de corona y muchos la llamaban en tono de chanza "Peris de Imparás" (hija de emperador) por su alta estatura, por su gallardo y majestuoso andar, y por la elegante cabeza siempre erguida, como si llevara encima de ella alguna cosa.

Sin embargo, no era tal altiva, como para no volver la cara cuando pasaba Tannas; ni como para no prestarle oídos cuando él hablaba cuando danzaba el *hora*. Pero guay si alguno se atrevía a darle broma por ello. Inflamábanse sus mejillas, y una hiriente respuesta castigaba al impertinente.

Tannas era muy envidiado por los otros mancebos, y lo fué mucho más cuando se supo como cosa cierta, que estaba comprometido con la altiva joven.

Mas sucedió que entonces invadiese el país el enemigo, y Tannas tuvo que marchar hacia el Danubio con el ejército. Pauna tragó sus lágrimas delante de los extraños; pero ninguno de ellos se atrevió a preguntarle si no las derramaba en secreto.

Supo procurarse el modo de ser una de las primeras que recibieran en la aldea noticias del ejército, y cuando le llegaron las de las primeras batallas, le fué preciso recostarse junto a la cruz de piedra que hay a la entrada de la aldea, tan desfallecida se sintió ella, la altiva, la fuerte Pauna.

Desde entonces no le fué posible pegar los ojos por las noches y muy a menudo tenía que dejar escondida la lámpara, para no ver el espantoso fantasma de Tannas cubierto de heridas, moribundo o muerto.

En una obscurísima noche, la joven, vestida aún, hallábase sentada en el borde de su lecho, ignorando que afuera rondaba su casa sigilosamente, un hombre.

E ignoraba también, cuán linda estaba con las



manos entrelazadas sobre sus rodillas y sus ojos negros abiertos y vagamente fijos en el vacío.

De pronto se oyó un golpe en la ventana; la moza saltó del lecho reprimiendo un grito, y se asomó a la ventana tratando de penetrar la obscuridad con su mirada. Parecióle ver a Tannas y en el mismo instante oyó una voz que la llamaba quedamente y con cariño.

—Pauna, querida Pauna, sal, ven, no temas, soy yo, Tannas.

Pauna tenía ya la mano en el pestillo de la puerta y apenas salió afuera sintió un brazo que la rodeó con ternura. Pero ella, alejó el brazo que la estrechaba y dijo:

—¿Eres tú, de veras? ¿Nadie pretende burlarse de mí?

—Aquí tienes Pauna tu anillito y aquí colgada a mi cuello la medalla; no he podido resistir más al deseo de verte, y he venido a cerciorarme de si eras constante.

—¿Y quién te ha licenciado del ejército?

—¿A mí?... nadie.

—¿Nadie? ¿Y estás aquí? Entonces ¿acabó ya la guerra?

—¡Oh, no! Hay guerra todavía, pero yo me he escapado furtivamente, oh Pauna, porque te amo.

—¿Porque me amas?—dijo ella con un áspera



y breve carcajada. ¿Entonces tú crees que puede gustarme tener por prometido un desertor? Vete.

—Pero Pauna. ¿Ese es tu amor? Me mandas a la muerte, a la perdición...

—Ve donde quieras, más oye lo que te digo: no seré nunca tu esposa, porque no puedo aceptar por marido, un hombre que desprecie.

—Tú amas a otro.

—No, Tannas, sólo a tí amo y he pasado muchas noches en vela, pero nunca me imaginé que amaba a un cobarde.

Y Pauna escondió el rostro entre las manos y lloró.

—Y yo que pensaba que me recibirías con júbilo, que hasta me habrías escondido en tu casa.

—Que vergüenza—exclamó la joven.—Que vergüenza haberme comprometido contigo. Pero te aseguro que antes de que yo sea tu mujer tendrá que arder el monte Bucegüi.

—Y yo a mi vez te afirmo—exclamó Tannas—que no me volverás a ver sino mutilado o muerto.

Y al decir esto los dos jóvenes se cambiaron tan ardientes miradas que sus ojos brillaron en la sombra. Y entonces se difundió por el cielo una rojiza claridad, y cuando levantaron la vista vieron encendidas una de las cimas del monte Bucegüi. El fuego se iba haciendo cada vez más vivaz, hasta que apareció como una llamarada roja diseminando estrellas por doquiera.

Los dos enamorados quedaron como petrificados. Se abrieron las ventanas de la vecindad; algunas personas gritaban que se había encendido la selva y otras que ardía la montaña. Ladraban los perros y los gallos de las cercanías cantaban a más no poder.

Pauna entonces tomó al mancebo por los hombros y dándole un empujón dijo:

—Vete de aquí oculta tu cara, o me moriré de vergüenza.

Y después de haberle dicho esto, cerró la puerta de su casa y apagó la lámpara.

Y desde la ventana, con el corazón palpitante siguió con la mirada a Tannas que se escurría contra las paredes de las casas; vió subir de grado las llamaradas de la montaña y extinguirse después con lentitud; y no contestó cuando la llamaron las de su casa a que saliera a ver la maravilla.

A contar de aquella noche en adelante, Pauna

fué palideciendo día por día, y lo notaron todos: la sonrisa había desaparecido de aquellos labios tan prontos en otros tiempos a las chanzas y burlas; y ya no repetía con punzantes o burlonas salidas las bromas que se le hacían.

Atendía en silencio a sus quehaceres; pero había veces que se sentía tan cansada que tenía que sentarse junto al pozo y mojarse con agua la ardorosa frente. Otras veces con aspecto delirante mirábase en la linfa del pozo o contemplaba al Bucegüi con espanto.

De pronto se esparció la voz de que Tannas había estado en la aldea, y no faltó quien dijera que lo había visto al resplandor del incendiado monte, y hasta que oyó su voz en diálogo con la de Pauna.

Cuando se interrogó a ésta al respecto se le empujó la frente con gotas de sudor y temblaron sus labios al contestar:

—La noche en que ardió la montaña, ¿no estuvo mi casa tranquila y oscura?

Poco después llegó la noticia de que se había librado una sangrienta batalla.

Esta vez, Pauna, fué la última en tener conocimiento del hecho; volvió temprano a su casa, envolvió un frasco en un pañuelo y un montón de hilas, y cuando su madre le preguntó donde iba, le respondió:

—No te inquietes madre, pronto volveré.

## II

Caía ya el crepúsculo sobre el campo de batalla millares de muertos yacían tendidos y esparcidos aquí y allí; los caballos pataleaban luchando con la agonía, o se arrastraban cojeando con la cabeza baja.

El ejército estaba acampado alrededor de grandes fogatas y ya no tenían oídos para los lamentos que le llegaban del campo de batalla.

Una esbelta figura de mujer vaga sola entre las filas después de haber buscado a Tannas y preguntado a todos por él. Animosa se acercó a amigos y enemigos dando de beber a más de uno y observando cuidadosamente los cadáveres.

Llegó la noche y la luna iluminó aquel paraje espantoso. La joven continuaba vagando siempre: arrodillábase junto a los muertos y moribundos; apoyaba las heladas frentes contra sus senos y buscaba en los cadáveres y en los heridos defor-



mados horriblemente, un anillo y una medalla colgada de un cuello.

Sólo una vez retrocedió aterrorizada y tambaleante: vió a algunas mujeres que despojaban a un cadáver y oyó el crujir de los dedos al arrancarles los anillos.

Huyó de allí; pero no tardó en volver para observar acongojadamente aquel muerto.

Todo el campo estaba sumergido en el silencio y en el sueño, y Pauna lo recorrió aún a la luz de la luna, llamando algunas veces en voz baja:

—¡¡Tannas!!!...

A menudo oía un quejido por respuesta; se acercaba a quien lo había lanzado, le daba de beber, y se alejaba en seguida moviendo tristemente la cabeza.

Llegó finalmente el alba y poco a poco fué palideciendo la luna. Entonces notó algo que relucía y acercándose a ello encontró un muerto a quien habían despojado de su casaca, pero cuya mano, en la que brillaba un anillito, oprimía con tanta fuerza algo que pendía del pescuezo, que evidentemente los despilchadores se habían visto obligados a desistir de abrirle los dedos.

Pauna reconoció su anillo y exclamando en un grito ¡¡Tannas!! cayó desvanecida junto a él, cuyo rostro bañado en sangre era apenas reconocible.

Al poco rato volvía ella en sí y púsose a lavar aquel rostro querido y pudo ver a través de sus lágrimas que los ojos y la nariz le habían sido cortados de un solo tajo. Más vió también que la sangre brotaba de nuevo y comprendió con júbilo que su novio vivía aún, y se apresuró a refrescarle los labios, y a enjugarle y vendarle las heridas con sus hilas y el pañuelo. Entonces él exhaló un suspiro y oyendo pronunciar su nombre empezó a agitar sus manos en el aire y a acariciar la cara de Pauna.

—Mi querida Pauna—dijole con un débil hilo de voz—, déjame morir, estoy ciego; ya no soy nada en la tierra...

—Sí, sí—gritó Pauna—; eres mi prometido, y si Dios quiere, ¡oh, amado mío!

dentro de poco serás mi esposo. Pero por ahora, calla, calla...

### III

Han transcurrido muchas semanas después de aquella alborada; y durante todo ese tiempo Pauna ha velado día y noche a la cabecera de la cama de Tannas y lo ha asistido sin cansarse nunca.

Ese día dos caminantes remontaron la calle principal de la aldea: un ciego envuelto en una capa militar con una condecoración en el pecho y una mujer que lo guiaba con tierna solicitud, diciendo a todos con sonrisa feliz:

—Este es mi prometido; es un héroe, lleva la señal sobre el pecho...

—Y en la cara—agregaba Tannas suspirando.

Nunca se celebró en la aldea más espléndida boda. La gente acudía de lejos y de cerca, para compadecer a la hermosa Pauna, al lado del ciego. Pero ella decía a todos con la sonrisa en los labios:

—¿Qué mayor honra? Tengo un héroe por marido. ¿Qué no vé? ¡Y qué es necesario que mire!... Para ver mi amor le sobran los ojos del alma... En la vida ya no le debe interesar otra cosa... ¡Es un héroe! Un héroe es casi un Dios... Hoy es para mí el Dios del amor... y ya sabéis que el amor es ciego...







D. Marciano Valdolomar



D. Joaquín Mas y Guindal

## Comandantes Farmacéuticos

VISTOS POR ALCAZAR



D. Antonio Velázquez



D. Antonio Moyano





VULGARIZACIONES CIENTÍFICAS

## LOS ABUELOS DEL TORPEDO



La idea de utilizar los explosivos submarinos data de antiguo tiempo, aunque se puede decir que hasta el fin del siglo XVIII no tuvo una práctica solución.

Durante la guerra americana, Bushnel construyó la primera máquina explosiva que se pudiera llamar torpedo. La carga era de 150 kilos de pólvora negra, debiéndose colocar el artefacto al costado de un navío utilizando para ello una suerte de tanque o almadía submarina.

La idea de Bushnel fué aprovechada por Fulton, quien, en 1805, hizo volar el brick "Dorotea" con un torpedo cargado de 150 kilos de pólvora negra, cuya explosión fué provocada por un mecanismo de relojería.

Se encuentran noticias y datos acerca de la utilización de los torpedos en la guerra de Crimea. Inventados por el doctor Jacobi, su explosión era determinada por la acción del ácido sulfúrico contenido en un tubo de vidrio sobre el clorato de potasa. La rotura del tubo era causada por el choque del navío enemigo.

En 1859 el coronel austriaco Ebner defendió la entrada de Venecia contra los italianos con torpedos que estaban cargados, por primera vez, con algodón pólvora. Como entonces ya se había resuelto el problema de las líneas telegráficas submarinas, la explosión podía verificarse y producirse a distancia.

Pero cuando el torpedo juega un papel importantísimo en la destrucción de la marina es en la terrible guerra de Sucesión. Se emplearon entonces mil sistemas; bien haciéndoles reposar en el fondo, o flotando entre dos aguas o llevados y colocados por embarcaciones al sitio que querían atacar. Estos medios fueron muy eficaces como lo prueba el que el número de los barcos perdidos

por los federales llegó al treinta y cinco, cantidad importante para aquellos tiempos y para las flotas de que disponían.

Se encuentran después los torpedos durante la guerra de Paraguay y Brasil (1864-1868) en el curso de la cual fueron muchos los barcos hundidos por torpedos fijos.

Estos hechos históricos prueban que el torpedo era sobre todo un arma defensiva; el período que siguió a éste permitió hacer de él un arma de ataque.

En 1864, el capitán de fragata austriaco Luppis, construyó una máquina explosiva accionada por un pequeño motor de aire comprimido. Fué en



*Tipo de Soldado - Dibujo de Leopoldo Roca.*





*El Guerrero - Dibujo de Roca.*

1867 cuando durante el conflicto anglo-peruano se oyó hablar, por primera vez del torpedo *automóvil*.

El navío inglés "Shah" lanzó uno de esta clase contra el "Huascar" el que pudo evitar su encuentro por marchar a mayor velocidad que el torpedo.

Durante la guerra de China se asistió a una recrudescencia de los torpedos. En Fou-Tcheón, el 28 de agosto de 1884 el torpedero n.º 45 mandado por el teniente de navío Douzans puso fuera de combate a los navíos "Jong-Po" y "Foo-Poo".

Se fué más lejos: el 14 de febrero de 1885, en Sheipoo, el capitán de fragata Gourdou hizo vo-

lar la fragata china "Ju-Jen" con un torpedo lanzado. Lo constituía una carga de diez kilos de algodón pólvora, contenida en un recipiente de acero, de forma paralelepípeda, cuyo recipiente estaba sujeto a una especie de plataforma de cerca de seis metros de larga. Cuando la embarcación que se quería atacar estaba a poca distancia (unos 50 metros) se hacía mover la plataforma como si fuera una catapulta y era lanzado el torpedo, haciéndole estallar en el casco enemigo al choque y mediante unas antenas que llevaba dispuestas a este fin.

Esta operación necesitaba, claro es, hacerse de noche y con poca vigilancia del enemigo.

Durante la guerra chino-japonesa, en el curso de dos ataques nocturnos, el 4 y el 5 de febrero de 1895, varios torpederos japoneses destruyeron en Wei-hai-Wei los barcos enemigos, entre ellos al que hacía de almirante "Tiag-Juan", lanzando torpedos automóviles. En esta guerra es donde se comprobó el papel importante que ejercían esta clase de explosivos. También torpederos japoneses pusieron fuera de combate, en la noche del 9 de febrero de 1904 al "Cesarevitch", el "Revitson" y el "Palladoi".

Durante el sitio de Port-Arthur se vió reaparecer el torpedo fijo con las pérdidas importantes de los navíos rusos "Jenissei", "Boyarín" y "Petrovobavsk" y de los japoneses "Hatsusi", "Maimou" y el "Hei-Yen".

En la batalla de Tsouchina, el mal tiempo impidió al almirante Togo emplear los torpedos de una manera eficaz. En la noche que siguió a la batalla, en cambio, hizo volar al "Sissoi-Velikí", "Almirante Nakhimoff" y el "Vladimir-Monomach".

El torpedo, arma de segundo orden en la marina anterior al año 1914, ha venido a ser en la guerra mundial la máquina destructora por excelencia.





## LA CARICATURA DE UN BARCO DE GUERRA

El humorismo cuando es castizo como le ocurre al inglés es una cosa muy *seria* que tiene brillantes chispazos de gracia inimitable. Estos chispazos se traducen en cómicos grabados, cuya observación mueve a la risa con tanta más fuerza cuanto más se los contempla.

El que ofrecemos en la presente página representa caricaturescamente, la vida a bordo de un acorazado. Todas las funciones de los marineros y oficiales están tomadas atrevidamente por su lado grotesco, y cada detalle es una ocurrencia ingeniosa, una caricatura completa.

Representa el puente del barco de guerra, en el que se ven a los Jefes, que cada cual vocifera por

un lado, mientras que los oficiales hacen que trabajan moviéndose constantemente entre los semáforos que hablan y los hombres que observan.

Da la impresión del movimiento inaudito de un barco a la hora en que las órdenes son cumplidas ante el jefe que ordena las maniobras.

Por todas partes una nube de marineros, asidos y encaramados por todas partes cual gatos trepadores, se mueven inquietos a las órdenes de mando.

Todo ello está tomado con una gracia grande y un arte exquisito que hace honor al humorismo inglés, maestro de humorismos.





## DE NUESTRO PROTECTORADO



El general Sanjurjo con el nuevo kaid de Metalza y otros oficiales españoles, después de tomar posesión de su cargo Abd-el-Lah Ben Buzian.



El nuevo kaid de la cabila de Metalza, Abd-el-Lah Ben Buzian, saludando al general Sanjurjo y autoridades al tomar posesión de su cargo.

El problema de Marruecos entra en un período de gran optimismo.

Conseguidos los objetivos impuestos, afianzados en las líneas marcadas por el alto mando, nuestras tropas descansan de las pasadas luchas en espera de nuevas órdenes.

Ya no es un problema a solventar, sino el problema resuelto a breve plazo en donde la suprema-

cia de nuestras armas se impuso en un criterio de práctica utilidad para los fines del protectorado.

Las palabras del General Primo de Rivera, "si necesitamos ir a Alhucemas, allí iremos" denotan plenamente el dominio de una situación que era la pesadilla de la patria; el convencimiento de nuestra fuerza ante un enemigo sagaz y salvaje a quien tenemos que doblegar.



Don Francisco Martín Gonzalo, Teniente de Ciudad Rodrigo, que al mando de sus tropas resistió heroicamente el asedio del enemigo durante dos meses en la posición de Jacobi.



Don Antonio Allora Bermell, Alférez del batallón de Burgos, muerto a consecuencia de las heridas que recibió en el combate del Fondak el 21 de Octubre y propuesto para una recompensa.





Don Enrique Lucas Mercadé, comandante de Intervención, a quien se ha concedido la Medalla Militar por su heroico comportamiento en las recientes operaciones.

Y a la labor de nuestras armas, una recta política fructifica en valiosas sumisiones y nombramientos, cuyos resultados se manifiestan en el campo rebelde en descontento y desertiones que quebrantan la moral del enemigo.

Nuestros aviadores continúan castigando la zona rebelde en sorprendentes vuelos que llevan la desolación y la muerte a aquellas cábilas desafectas que traicionaron a España.

La operación de castigo, realizada por las fuerzas del general Saro cierra el ciclo de brillantes operaciones efectuadas, la *razzia* realizada como castigo a agresiones aisladas en la carretera de Regaya al Fondak.

Para esta actuación formóse una masa de Caballería, procedente de las columnas del Fondak y Regaya. Los jinetes, entrando por el pie de Sedla, estragaron e incendiaron todos los poblados comprendidos desde este punto a Ficar, apoderándose de más de 300 cabezas de ganado vacuno y lanar que constituye rico botín, para ser distribuido entre los jinetes indígenas.

El general en jefe felicitó calurosamente al general Saro y tropas a sus órdenes. También merecieron elogios, aparte de las fuerzas de choque, los zapadores, por la rapidez en la instalación de tantos puestos fortificados y los soldados de Intendencia, por el auxilio prestado a los Ingenieros, transportando a larga distancia material de fortificación y abasteciendo a las columnas y guarniciones de todos los puestos indicados.

Como castigo a la agresión de los rebeldes al bloqueo de Burafa, ha sido bombardeado el poblado de Beni Salem, al propio tiempo que, la harca

de Ovilo, mandada por el teniente Sr. Rodríguez, caía sobre los poblados del Uadien, del Hauz, entablado tiroteo con los rebeldes, a los que ocasionó dos bajas.

Se ha dispuesto la apertura de juicio contradictorio para otorgar la cruz de San Fernando al teniente del grupo de Regulares de Alhucemas D. Angel Sánchez Cabezudo y Fernández, que alcanzó gloriosa muerte en 30 de septiembre último, en el combate sostenido para llevar un convoy de víveres y municiones al blocao de Abada.

Las operaciones de castigo realizadas han puesto a prueba el buen espíritu de las tropas que defienden en Africa el honor patrio con el tesón y heroísmo digno de los mayores elogios. De las víctimas gloriosas del deber ofrecemos algunos retratos en estas páginas que ponen de manifiesto como el espíritu de la raza subsiste en ese plantel de héroes que a diario realizan las mayores proezas sin que sea obstáculo los mayores sacrificios y penalidades.



Don Francisco Nieto Zubillaga, teniente de Regulares de Ceuta, que ha tomado parte en todas las operaciones, resultando herido en las efectuadas en Anghera.



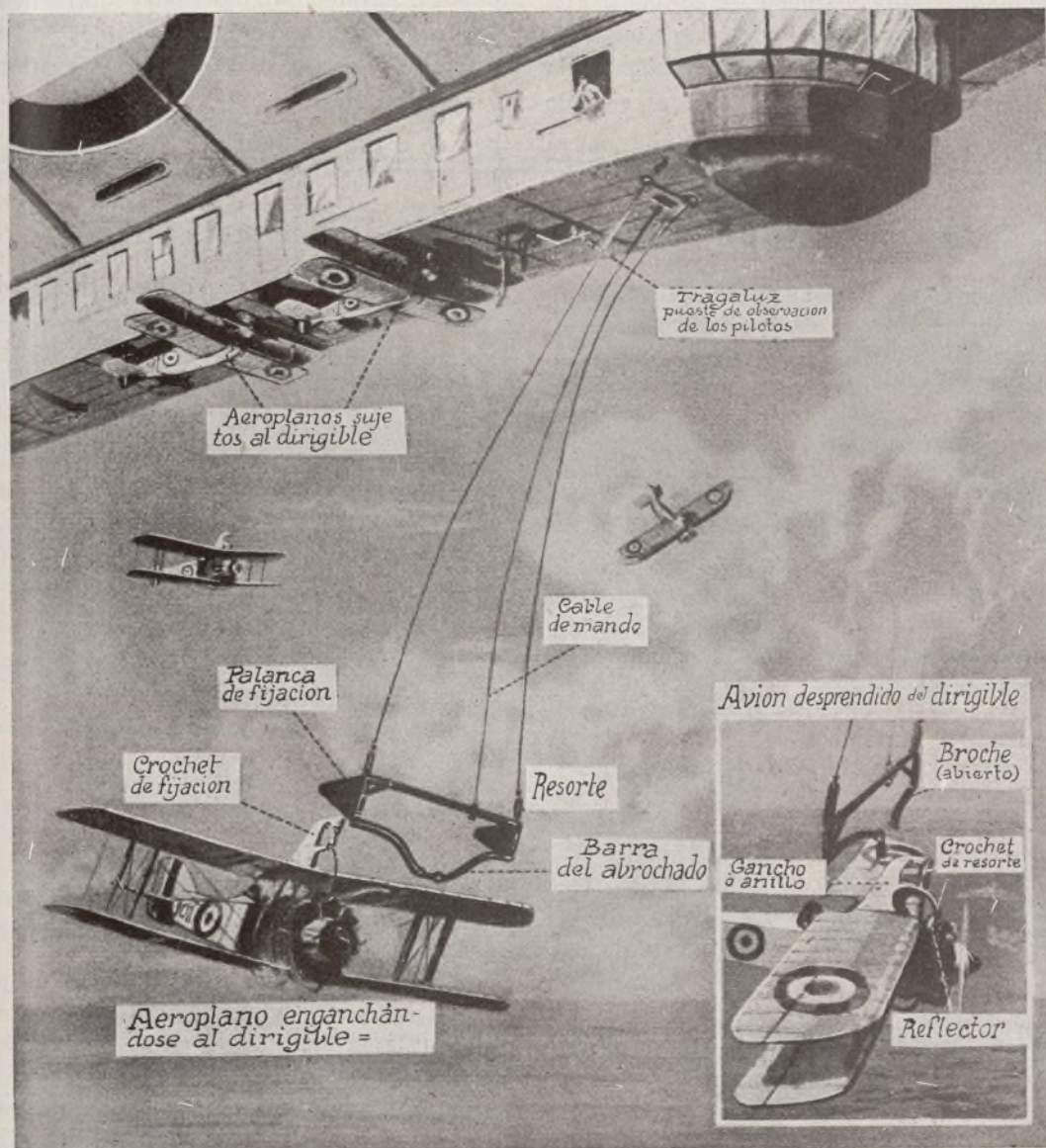
## TIPOS MILITARES



GUARDIA CIVIL.—De gran gala en la guardia de Palacio.



# PERCHA AEREA PARA AVIONES



Delicada operación de enganche de un aeroplano a un dirigible.

El nuevo dirigible R. 101 va a constituir un instrumento de guerra de un carácter particularmente curioso. Presenta la singularidad de llevar con él seis pequeños aviones rápidos de combate. En pleno vuelo, se destacan a voluntad de la enorme aeronave y una vez cumplida su misión de ataque o protección, vuelven a suspenderse de ella para continuar el viaje.

Cuando uno de los aviones va a tomar vuelo se hace descender la amarra a la que está agarrado por el broche o crochet que puede verse en el grabado. En el momento que el piloto ordena "dejadlo" el personal del dirigible obra rápidamente sobre un resorte y el pequeño aparato, liberado de la sujeción, vuela.

Para la entrada o recogida del avión descende



del dirigible una articulación de hierro que sirve de estabilizador, destinada a recoger el avión y mantenerlo en el aire. El piloto se aproxima a la articulación y pone su aparato de tal suerte que el crochet de amarre se encuentra por encima de la hélice. Le ayuda en esta maniobra un espejo que

lleva *ad hoc*. El crochet del avión penetra en la barra curvada de la articulación o broche, que está abierto a propósito, quedando aquel sujeto ya a la aeronave, a la que es remontado hasta su vientre, en donde, a lo largo, van alineados los seis aparatos voladores.

## Lo que han sido en España las Banderas

Durante las épocas de dominación romana, adoptamos como vigentes las de los dominadores, siguiendo con los godos en el uso del Aguila, Dragón, esfera y Vexillues.

Alfonso el Sabio es el primer monarca español que reglamenta sobre el particular, señalando en las partidas diversas clases de banderas.

Enseña militar o bandera y estandarte, enseña cabdal, pendón posadero y pendón caballeril, eran las clases señaladas por el sabio monarca.

Luego Moreu Diego de Valera eleva a siete las clases de banderas: Bandera, que lleva el rey, duques, marqueses, condes, vizcondes, barones y almirantes; pendón, propio de las Ordenes militares; palón, de las ciudades y villas; grimpola, del caballero o gentilhombre; guitón, los emperadores y reyes, estandarte y confalón.

Después de no pocos años de confusión y exceso de banderas, llegamos al tiempo de los Tercios, en los que el capitán general tenía su bandera particular; cada compañía la suya y el Tercio su especial, común a todas las compañías que lo formaban.

En 1640, al llamarse los Tercios coronelías, apareció la bandera coronela, que era del coronel jefe y pertenecía a la primera compañía.

En 1728, al dividirse los Tercios en batallones cada uno, se les dotó, sucesivamente de tres, dos y una bandera.

La primera de las tres siguió siendo la coronela.

“Pero llegó el año 1821 y aprobaron las Cortes la ley de 2 de noviembre, sancionada el 9 del mismo (en que se abolía el uso de las banderas y estandartes en los Cuerpos del Ejército y milicia nacional), sustituyéndolas del modo siguiente:

Cada batallón de Infantería de línea, un león de bronce dorado, de 10 pulgadas de largo y altura correspondiente, que estará colocado sobre un pedestal, sostenido por una bomba, como manifiesta el modelo presentado por el Gobierno. El león estará de pie, asegurando con la garra dere-

cha la parte superior del libro de la Constitución, cerrado, y la inferior descansará en el pedestal, de modo que se presente a la vista una de las superficies planas del libro. Esta insignia se colocará en el extremo de un asta, cuya longitud será de ocho pies de Burgos, y su diámetro de una pulgada y ocho líneas. En la parte superior del asta y al remate del zócalo que habrá por bajo de la bomba que sostenga el pedestal, se sujetarán con una lazada de color encarnado y que guarnezca toda la circunferencia del asta en aquella parte, dos grimpolones del pabellón nacional de cuatro pies de longitud y seis pulgadas de altura.”

En la Infantería ligera, el lazo verde y los grimpolones de tres pies de longitud.

En la Caballería de línea, como en la Infantería de ídem, sólo que los grimpolones de dos pies y el asta de nueve, incluso el regatón.

En la Caballería ligera como en la de línea, pero el lazo verde.

En la Guardia Real, Artillería, Zapadores y Marina como en los Cuerpos de línea, y en la Milicia Nacional como en el Ejército, respectivamente.

Para la distinción de San Fernando “llevará la cruz fija sobre el libro, y los colores de los grimpolones estarán distribuidos en la misma proporción que la banda de dicha Orden.”

“La parte esencial es el león, y los grimpolones y lazo, como adornos, se podrán renovar por orden de los jefes sin otra formalidad.”

“En los lados del zócalo, que habrá por debajo de la bomba, se pondrá la clase y número del regimiento a que pertenezca la insignia, y los del pedestal servirán para inscribir en ellos los títulos de las victorias o acciones gloriosas a que cada una haya concurrido.”

Hoy, cada regimiento tiene una bandera, salvo el del Rey, que además usa el llamado pendón de Castilla.

Tal es, a grandes rasgos, la historia de la bandera en España y el Ejército.





EL VERDADERO SHERLOCK HOLMES



## CONAN DOYLE CUENTA SU VIDA

En el tiempo en que me preparaba en medicina en la Universidad de Edimburgo, había entre los profesores hombres muy notables, uno muy original: José Bell, cirujano del hospital de la ciudad. Pequeño, seco y nervioso, nariz grande, rostro agudo, ojos penetrantes y grises, espaldas angulosas y con voz fuerte y discordante. Mejor que operador hábil era excelente en el diagnóstico, no sólo de la enfermedad, sino de la profesión y del carácter del paciente. Me distinguía, sin comprender porqué, entre el grupo de estudiantes que frecuentaban sus salas y me empleaba en la consulta *de paso*, introduciendo uno por uno a los enfermos a la sala de operaciones en donde estaba el profesor rodeado de sus alumnos. Anotaba el caso de cada uno y esto me hizo estudiar sus métodos y darme cuenta en una sola ojeada de observaciones que no había aprendido en mi cuestionario.

Aunque cometiera algunos errores, mi maestro, en cambio, la mayor parte de las veces obtenía resultados sorprendentes. Citaré un ejemplo, entre otros muchos muy característico:

—¿No es mi amigo un soldado veterano?—dijo un día a uno de los consultantes. — Sí, señor. — ¿Retirado hace poco?—Sí, señor.—¿Regimiento de higlanderos?—Sí, señor.—Suboficial.—Sí, señor.—De guarnición en Barbades?—Sí, señor.

—Este hombre, señores—nos explicó él—no comprende que es una falta de respeto el tener el sombrero puesto; en el ejército no se descubren nunca; es un uso civil al que ya se hubiera acos-

tumbrado, si hubiera salido del servicio hacía tiempo. Tiene aire de autoridad y padece de elefantiasis, enfermedad de las Indias occidentales que hace pensar en las Barbadas.

A todos los Watson que formaban su auditorio, con esta explicación nos parecía cosa bien sencilla lo que antes era casi milagro. Ante estos

casos, aproveché su sistema, ampliándole para crear un detective científico que resolviera las cuestiones por sus propios medios y no gracias a las locuras del criminal. Bell, desde el principio, tomó un vivo interés en mis historias policíacas y me hizo observaciones que debo confesarlo, no eran muy prácticas.

### Nacimiento de Sherlock Holmes y de Watson

En esta época comenzaron a aparecer un cierto número de editoriales, entre las cuales se señalaba la *Strand*, que aún subsiste dirigida por Greenhough Smit. Reuniendo los

diversos recuerdos de historia suelta, desperdigada, pensé que un mismo personaje paseado a través de una serie de novelas, si llegaba a captar la atención del lector, le encadenarían, en cambio, a la publicación periódica. Por otra parte, me parecía que el folletón ordinario era, para una publicación periódica, una carga más que una ayuda, teniendo el inconveniente de perder todo interés al perderse de leer uno o más números. El compromiso perfecto era que en cada folletón el personaje se satisficiera por sí mismo, que hubiera una sola historia o hechos, sin perjuicio de que el lector pudiera saborear la totalidad de folletines sueltos que aparecieran en la publicación.



Retrato del cirujano José Bell, que inspiró a Conan Doyle el tipo de Sherlock Holmes, protagonista de sus obras.





Nuestro compañero Alcázar el As...tracán de la caricatura, contra quien en breve la Sociedad de Camareros de Café tomará el acuerdo de no servirle, por su nociva costumbre de llenar las mesas de marmol con inícuos monos, que luego para borrarlos y limpiar los mesas requiere horas extraordinarias de trabajo.

Creo que fuí el primero en concebir esta vida y el *Strand* en realizarla.

Trabajaba mucho. Mis novelas obtenían un regular éxito, pero no más. Lo que el lector reclamaba de mí, eran historias de Sherlock Holmes; de tiempo en tiempo me aplicaba en confeccionarlas. Cuando, en fin, hube escrito dos series, sentí el peligro de dejarme contradecir; bien pronto me apercibí que lo que pasaba por insignificante era lo más elevado. Llegó un día, a pesar de esto, en que tomé el partido de acabar con mi héroe. Me dominó este pensamiento, cuando, haciendo por Suiza un viaje corto de recreo, fuí a admirar, con mi mujer, la catarata de Reichenbach. Me pareció que este lugar terrible era una digna sepultura para mi pobre Sherlock. Así lo hice, pero el acontecimiento suscitó una emoción que me dejó sorprendido. Se dice que un hombre no es bien apreciado más que hasta su muerte: hasta que se ha perdido.. Por la protesta que recibí de todas partes por la ejecución que dí a mi héroe, comprendí cuantos amigos tenía. ¡Bruto! me escribió una dama, al empezar su carta llena de reproches. Se me aseguraba también de que muchos de mis lectores derramaron lágrimas. Todo

esto no me emocionó mucho. Lo que me hizo feliz sobremedera era sencillamente pensar en la ocasión que se presentaba a mi imaginación para abrir una nueva etapa en esta clase de historieta, además que la tentación del éxito me hacía no desprendirme fácilmente de Holmes.

La prueba de que a los ojos de mucha gente Sherlock Holmes contituía más que un mito, era que llegaban muchas cartas a su nombre, con súplica de que siguiera en sus narraciones. Watson también recibía un buen número, preguntándole la dirección y pidiéndole un autógrafo de su brillante colega; una agencia de prensa le escribía para solicitar la colaboración de Holmes. El día que Holmes tomó su retiro, muchas viejas damas le ofrecieron su casa. Le fueron hechas a Holmes proposiciones sin cuento para que examinara y resolviera algunos misterios de familia. Una vez, en fin, se me solicitó personalmente de ir a Polonia, en las condiciones que yo estipulara. Claro es, que tuve el buen juicio de declinar la invitación. *¿Las cualidades del personaje son las del autor?*

Me he preguntado a menudo si existían en mí las cualidades con que yo he adornado a Holmes o si no era más que como Watson, un simple espectador. En esto no me he hecho ninguna ilusión. Por otra parte no se sabría sacar del fondo íntimo un carácter, desarrollarle, darle verdadera-



Don Juan Villaverde, inspirado poeta que acaba de publicar un libro de poesías titulado *Asturias*, que está obteniendo un gran éxito.



mente vida, si no se llevan en sí algunas posibilidades de este carácter; confesión peligrosa en un hombre que, como yo, ha creado bandidos y salteadores de caminos... En mi poema "*La Chambre Interieure*" describiendo nuestra múltiple personalidad, hablo de estas figuras distintas, severas o ridículas, de salvajes o de santos que se nos aparecen por dentro y nos emocionan. También la de un astuto policía. Pero para encontrarles en la vida real, es preciso inhibirse de todos los demás personajes y crearse un estado de espíritu, en que ocupe solo el sitio; entonces se abstienen los resultados. Así es como yo he resuelto por los métodos de Holmes muchos problemas en que hubiera fracasado la policía.

Ciertas historias me han sido suscitadas por cuestiones que venían periódicamente de todos los rincones del globo. En la "*Ecole du Prieuré*", Holmes hace una de esas notables comprobaciones que le son familiares: pretende saber la dirección de una bicicleta por las huellas dejadas en el suelo. Tuve, yo mismo, que examinar los surcos que dejan las ruedas y observar que cuesta arriba dejan un surco más pronunciado que a la bajada, lo que justificaba en definitiva la investigación de Holmes.

Me ha acontecido correr riscos y peñas en país desconocido para describir alguna correría. Aunque no he tenido interés nunca por las carreras de caballos, he escrito *Silver Blaze* en que el misterio reposa en las leyes de arrastre y de carrera. La historia es perfecta; Holmes se muestra como un paladin, pero mi ignorancia grita al cielo. En un diario de sport vino una excelente y fuerte crítica de mi trabajo. El autor, muy sabio en estas cuestiones, mostraba las fatigas que hubieran pasado mis personajes al obrar como yo traté que obraran; la mitad hubieran ido a presidio, la otra mitad, poco menos.

### **Sherlock Holmes, héroe de teatro**

La impresión que se tenía de que Holmes era un individuo de carne y hueso como los demás, me hizo pensar en su aparición en las tablas. Cuando retiré de un teatro mi pieza *Rodney Stone* formé el deseo audaz de encerrarme en mí para consagrarme a un drama sensacional sobre Sherlock



Nuestro compañero de redacción el culto militar Don Antonio Martín-Gamero que, con el pseudónimo de «El Doctor Bramsk», acaba de publicar un interesante libro titulado «Manual de Grafología».

Holmes. Le escribí en una semana, llamándole "*La Banda mosquetera*" título de la novela que me había suministrado la materia. No creo exagerar al decir que quince días después de estrenar esta primera obra, escribí otras en el intervalo de su estreno. El éxito fué enorme, como no esperaba.

Mucho antes de esta época durante la guerra sud-africana ya escribí la primera obra de Holmes, que tuvo como actor a William Gillete, el gran comediante americano que hizo una creación maravillosa del personaje. La concepción de su tipo, tal y como yo le he creado es la de ser de alta talla pasando de seis pies, pero de una delgadez que hacía aumentar su altura, una gran nariz corva y dos ojos muy pequeños, aproximados. Sidney Paget, un artista encargado de la personificación original, muerto prematuramente, tenía un hermano joven de nombre Walter, que le sirvió de modelo. Únicamente que la belleza de Walter fué sustituida por la fealdad enérgica de Sherlock. En teatro, en fin, no ha hecho más que conformarse al tipo creado por el ilustrador.



## VIEJAS PIEDRAS DEL SOLAR ESPAÑOL

Viejas piedras páginas rotas de este viejo Cronicon de Toledo. Altaneras ruinas del castillo— ¡Castilla en ruina, que hasta en ruina conservas tu altivez!—. Sois los ecos de lejanas leyendas, bellas y tristes, con la tristeza de la luz que muere en las cumbres lejanas. Con vosotras, en esta inquietante soledad de los castillos desmantelados, se siente la voz queda de sombras de otros siglos que cuentan hechos heroicos, dicen viejos romances—pura esencia del alma de Castilla—. Se oyen los rudos versos del *Poema del Cid*, y la sombra del héroe de Castilla, a caballo en Babieca, se acerca a este castillo de San Servando, en cuyas cercanías le espera el Rey Alfonso VI. Viene el Cid de Valencia, la que ganó a los moros; viene llamado por el Rey a las Cortes que ha convocado para dar cumplida satisfacción al ultrajado padre de D.<sup>a</sup> Elvira y D.<sup>a</sup> Sol, villanamente ofendidas por los Infantes de Carrión. El Rey le espera impaciente.

“Cuando lo vido el Rey, por nada non tornó.

... ..  
Cavalgad, Cid, sinon non avrie dend sabor;  
saludar nos hemos, de alma e de corazon;  
de lo que a vos pese, a mi duele el corazon.”

El Cid no va a la ciudad.

“Para Toledo, el Rey tornada da.  
Esta noch mio Cid Tajo non quiso pasar.  
Merced, Señor, si el Criador vol salve,  
Pensad, Señor, de entrar en la cibdad,  
e yo con los míos, posare en San Servan.  
Las mias campañas esta noch llegaran.  
Terné vigilia en este santo lugar...”

El Rey se aleja hacia Toledo.

“El Rey Don Alfons a Toledo va entrar.  
Mio Cid, Roy Diaz en San Servan posar.  
Mando facer candelas e poner en el altar  
sabor a de velar en esta santidad.  
... ..

Rezando pasa la noche. Hacia los albores, la misa dicha, se prepara para ir a la Corte.

“Vistió camisa de ronzal tan blanca como el sol  
con oro e con plata, todas las presas son...”

También a los suyos manda vestir con sus mejores galas.

“...de suso las lorigas tan blancas como el sol  
so los mantos las espadas, dulces e tajadores...  
d'aquesta guisa quiero ir a la cort,  
por demandar mios derechos e decir mie razon...”

Así vestido el Cid, sobre los hombros un riquísimo manto, que admira a todos; recogida la barba con un cordón, sale del castillo seguido de ciento de los suyos, que siempre le acompañaron en los combates.

Con él van: Minaya Abar Fañez, “el suo brazo mejor”, el obispo Don Jerome, aquel que contra los moros

“¡Dios, como tiraba!

Tre mató con la lanza, e cinco con la espada...”

Con él van también Per Vermudez e Martín Antolinez “el burgalés de oro”.

El Rey hace justicia en la Corte. El de Vivar recobra los bienes que entregó a los cobardes Infantes cuando se casaron con sus hijas; les pide las espadas “Colada” y “Tizona” que él había ganado “a guisa de varón”, y se las entrega a Per Vermudez e Martín Antolinez, con las que más tarde vencen, en tierras de Carrión, a los Infantes.

Satisfecha la justicia, el que “en buen hora cinió espada” va a partir para Valencia. Cabalga el Rey con todos los magnates para despedir a su mejor vasallo. En Zocodover las mujeres se asoman a las ventanas para contemplar al que tantas batallas ha ganado; los chicuelos se meten entre las patas de los caballos para llegar hasta él y verlo de cerca. “Quiero todavía—le dice el Rey—que corrades ese vuestro caballo por mi amor.” Son-



ríe el Cid; espolea a su Babieca y parte como un rayo, dejando admirados a cuantos le ven.

Alfonso se entusiasma, y dice:

"Yo lo juro por San Esidre el de León  
que en todas nuestras tierras non ha tan buen varon."

El de Vivar se despide de todos, y aconseja a los suyos que han de combatir con los de Carrión que sean "firmes en el campo, a guisa de varones". Martin Antolínez le contesta que cuando a él llegue la noticia del resultado del desafío, "Podedes odir de muertos, ca de vencidos non"...

\* \* \*

una tregua, que el Emperador les concede, y la aprovechan para pedir socorro a Marruecos, de donde vienen 30.000 almoravides en auxilio de los sitiados. Al acercarse a estos lugares, los almoravides han sabido que la codiciada Toledo se halla defendida solamente por una mujer, y piensan que es la ocasión más propicia para poner sitio a la plaza y rendirla. Invaden las cercanías, y llegan frente a los muros del castillo de San Servando... La Reina ha comprendido que será inútil la resistencia, y manda a los sitiadores un emisario, que en su nombre les dice estas palabras: "¿No conocéis que es mengua de caballeros y capitanes



Cuentan las viejas piedras de este castillo la bella leyenda de D.<sup>a</sup> Berenguela, defensora de la ciudad. Alfonso VII, su esposo, sale de Toledo con su gente de armas. Marcha a poner el cerco al próximo castillo de Aurelia, que se halla en poder de los moros. Ha confiado la guarda de la ciudad a su mujer, la Emperatriz. Se alejan los guerreros; ella, desde lo alto de las murallas, los ve partir. Entre la nube de polvo que levanta el galopar de los caballos, centellean las armas, heridas por los rayos del sol de la limpia mañana otoñal; la brillante comitiva se borra en la llanura...

Los moros de Aurelia non pueden resistir el brioso empuje de las armas cristianas; demandan

esforzados acometer a una mujer indefensa, cuando tan cerca os aguarda el Emperador? Si queréis pelear, id a Aurelia, y allí podéis acreditar que sois valientes, como aquí dejaréis demostrado que sois hombres de honor si os retiráis."

Perplejos han dejado estas palabras, que tan vivamente tocan su dignidad de caballeros, a los jefes moros; éstos, después de cambiar entre sí breves palabras, acuerdan levantar el cerco, solicitando solamente contemplar el rostro de la Emperatriz, a lo que ella accede, asomándose a las murallas, acompañada de las principales y más bellas damas de su corte.

Admirados quedan los sitiadores de la hermosu-



ra de la defensora de la ciudad. Hácenla las zalemas de acatamiento, y se alejan de la ciudad que tan bien supo defender aquella Reina con las solas armas de su belleza y su talento.

\* \* \*

En la soledad de este castillo silencioso hemos escuchado la dulce y queda voz de la Poesía y la Leyenda, cuyos ecos, cada vez más débiles, tienen la tristeza de la luz que muere en las cumbres lejanas. Los gritos de la turba, de traficantes y mercaderes—mercaderes de todo—, sorda a todos los ruidos que no sean de feria, los apaga.

Las sombras del Cid y de la hermosa Reina se van desvaneciendo. Como las piedras de este roto castillo, los viejos ideales se derrumban, y sobre sus escombros se va alzando el moderno ideal de la Riqueza.

¡Castillo de San Servando, castillo de Poesía y de Leyenda! Sobre tus muros derruídos surgirán pronto las vulgares paredes de una fábrica, y en

ella, los ruidos de las modernas máquinas se mezclarán con el sordo rumor de la enconada lucha que han entablado el Trabajo y el Capital—Ambición y Codicia—. Más no importa. Con tus viejas piedras irán cayendo estos nuevos groseros ideales del becerro de oro, que sacian el alma, y entonces al rumor de las máquinas ultramodernas se mezclarán los versos del rudo poema del héroe castellano, los dulces ecos de la bella leyenda de aquella Reina que defendió Toledo con su ingenio y belleza.

Castilla volverá a levantar sus castillos de ideales. Por sus campos cabalgará un nuevo Díaz de Vivar, que irá a la reconquista de aquellos sus solares, o donde aún resuenan los ecos de la Leyenda y la Poesía. Con él irán muchos. Como él irán todos los amantes de aquéllas, diciendo como Alvar Fañez al Campeador:

“¡Convusco iremos, Cid, por yermos e por poblados!”

L. ALONSO

## LA PRIMERA ARMA DE FUEGO

Los inventores de la primer arma de fuego es indudable que fueron los chinos; éstos emplearon cañones contra los Mogoles en 1232, al poner sitio a Cai-fung. Las armas de fuego que se citan anteriormente es cosa averiguada que no eran más que flechas encendidas con *natrón* o *nitrum*, substancia simple que se encuentra natural en la India y en la China.

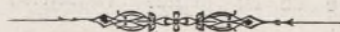
Dicen las crónicas árabes que en el sitio de Niebla (1234) los defensores de la plaza emplearon ciertas máquinas, con las que arrojaban a los cristianos sitiadores piedras y materias inflamadas, con un estruendo semejante al del rayo, lo cual parece indicar piezas de artillería. Lo que no cabe duda es que los moros las usaron en la batalla de Wadacelita (1340), y en el sitio de Algeciras.

Según todas las probalidades, los árabes aprendieron a hacer la pólvora de los chinos.

En el sitio de Zahara (1343) emplearon los españoles unas piezas de artillería que lanzaban piedras esféricas de 3.000 libras. Los ingleses no hicieron uso de la artillería hasta el año 1346, y los franceses en 1348.

Los *cañones de mano*, que es como primeramente llamaron a los arcabuces y mosquetes, aparecieron hacia el año 1480: como estas armas pesaban 50 o más libras, y había que apoyarlas sobre una horquilla, su manejo era grandemente embarazoso, y, además, como la invención de las armas de fuego se calificaba de cobardía e inhumanidad, se clamó contra ella, diciendo que destruía la raza humana, que anulaba el honor, y que el último de los villanos podría dar muerte al campeón más valiente y aguerrido.

Carlos V, conociendo la imperfección de los arcabuces y mosquetes, y lo ineficaces que eran contra la caballería cuando se humedecía la pólvora y se apagaba la mecha, llevaba todavía ballesteros a caballo en las guerras contra los berberiscos; Fourquevaux prefería aún los arcos y la ballesta a los arcabuces, por los mismos inconvenientes y poco alcance, y otros insignes guerreros fueron de este dictamen, hasta que se perfeccionaron dichas armas, se inventó la bayoneta y las piedras de chispa reemplazaron a la mecha.





PAGINAS ARTISTICAS



ESTUDIO MILITAR.—Acuarela por Detaille.





Jefes a caballo con armaduras damasquinadas y cubiertos con cascos de la edad media.  
La forma de estos equipos se derivan de la época de las cruzadas.

## Las tradiciones en el Africa negra

Cuenta un viajero francés, relatando su viaje por el Africa negra, su sorpresa grande al encontrar pueblos que jamás supuso, cuyas costumbres y tradiciones se retrotraían a la edad media.

“A nuestro paso, dice, los habitantes de ellos salían a recibirnos bailando las danzas y los cánticos guerreros de la tribu. En Niamey la comitiva que nos esperaba era de lo más fantástico que se pueda imaginar.

Los *sourai*, acompañados de numeroso séquito, vestían armaduras acolchonadas, impenetrables a las flechas que recordaba las formas de las de caballería europeas del tiempo de las cruzadas. Hermosas armaduras importadas de Palestina,

que son una degeneración de las que llevaron a Africa los árabes en tiempo de la invasión.

En los pueblos más importantes los jefes, mostraron verdadera alegría en considerarnos sus huéspedes, alegría que exteriorizaron en fiestas de danza y cantos, cuyo principal mérito consistía en bailar desahoradamente hasta que caían al suelo rendidos de cansancio.

Nada tan pintoresco puede encontrarse, concluye el viajero, como estas razas negras que sumisas y postergadas en el curso de la civilización, nos presentan los más vivos caracteres y las notas de color más fantásticas y cuyo espíritu templado y arraigados a sus antiguas tradiciones es un campo abonable a una reorganización rápida y fecunda.

### ADVERTENCIA

Habiéndose padecido un error de composición en los pasatiempos insertos en la Sección correspondiente de este número, quedan anulados el dedicado a *Nigromante* y el señalado con el número 13.





## LA DIFÍCIL CIENCIA DEL MAL

POR WENCESLAO FERNANDEZ FLOREZ

Siempre he dicho que el mal representa la acción y el bien no es, muchas veces, más que una forma de la inercia. No basta querer ser malo para ser malo. En cambio, basta la voluntad para ejercer el bien. Esta teoría nos lleva por muy breves caminos a presencia de una verdad: la de que la bondad no es tan estimable y meritoria como nos quieren hacer creer, puesto que frecuentemente revela tan sólo una incapacidad. El Decálogo ordena: no matarás, no robarás, no calumniarás... no harás nada. Cualquiera puede ser una persona honorable cerrando su boca y cruzando sus brazos. Pero un bribón tiene que trabajar terriblemente: tiene que matar, tiene que robar, tiene que ingeniar la manera de apoderarse de la mujer de su prójimo... Y, créanlo ustedes, nada de esto es tan fácil como pudiera parecer a simple vista.

Mi amigo y compañero Sabater no pensaba como yo en esta y en otras muchas importantes cuestiones, pero se convirtió a mis ideas la primera vez que intentó seriamente poner su alma en pecado mortal. Desde entonces, Sabater considera y admira mucho a cualquier malhechor, muy singularmente a los que consagran al robo sus iniciativas y sus desvelos.

Cuando mi amigo se decidió a pisar la trabajosa senda del mal, tenía muchos motivos para estar aburrido de ser bueno. ¿Qué daño había recibido hasta entonces de Sabater la sociedad humana?... Sabater no producía el menor daño ni a los hombres ni a los animales. Ninguno de sus conciudadanos podía acusarle de nada. Nunca se vió un duro en su poder y, por lo tanto, ni aún cabía la sospecha de que lo hubiese obtenido por procedimientos censurables, su traje viejo y sucio, su sombrero grasiento y sus botas sin suela demostraban bien claramente que se desentendía de todo mal propósito relacionado con las esposas, las hermanas o las hijas de sus semejantes. Para subrayar su bondad apuntaré este dato de casi franciscana piedad. Ninguna de las reses que fueron sacrificadas en el Matadero de Madrid podría atribuir parte de culpa en su triste suerte a las costumbres gastronómicas de mi amigo. Mi amigo no mordió un bistec por espontáneo impulso, sino cuando alguien se lo ofreció y pagó. Habitualmente, almorzaba y comía un café con media tostada. ¿Cuáles eran sus ocupaciones? Las más inocentes: contemplar las puestas de sol, sen-

tarse en los divanes del "Colonial", escribir versos... Es verdad que en estos versos sacaba a relucir cierta princesa que, con denodado desprecio de la virtud, le besaba y abrazaba apasionadamente. Pero todo el mundo sabía que la tal princesa no había existido nunca.

La noche en que Sabater se resolvió a ser malo, cualquiera que quisiese ver en un termómetro situado al aire libre la columnita de mercurio, tendría que buscarla debajo del cero. Cuando esto ocurre se hace mucho más sensible el estar dos días sin comer, y tal era el caso de mi amigo. Recorrió todos los cafés conocidos y no encontró a nadie a quien pedir una peseta o un convite. En medio de la calle, por donde galopaba el viento, Sabater pensó que la sociedad era injusta con él y que había sobradas razones en aquellas cuarenta y ocho horas de hambre para declarar que las hostilidades entre el mundo y él quedaban rotas.

—Aunque yo no fuese un genio—pensó ten-





dría derecho a vivir. Pero por lo visto, en este infecto planeta no prosperan más que los canallas. Bien. Seré un canalla. Tomaré lo que no quieren darme. Voy a robar.

Y avanzó con el paso rápido de las grandes decisiones.

Pero bien pronto se detuvo. ¿A dónde ir? En aquel instante entrevió por vez primera, aunque un poco confusamente, que para robar hace falta un proyecto, como para construir un ferrocarril o para edificar una casa. Su voluntad de ser ladrón no le servía de mucho más que si dijese en aquel instante:

—Quiero ser ingeniero.

Miró alrededor. Estaba en la calle de Alcalá. Eran las doce de la noche, y todos los edificios tenían cierto aspecto hostil, con sus ventanas y sus puertas cerradas. Un letrero que se destacaba en el tono gris de una persiana metálica destacó para la atención de mi amigo como si estuviese escrito con estrellas sobre la negrura de la noche. "Joyería", leyó. ¡Joyería! Allí habría, seguramente, tantos tesoros como en la cueva de Ali-Baba. Pero, ¿cómo entrar? Mi amigo se inmovilizó ante el establecimiento y pensó:

—No hay duda de que conviene muchísimo dar aquí el "golpe"; sin embargo, tendré que desistir. Ignoro cómo funciona una persiana de esta clase, y aunque me viese dentro de la tienda por un verdadero milagro, precisaría saber manejar el soplete para abrir la caja donde quedan guardadas las joyas de valor. Sin conocimientos de cerrajería y de metalurgia, nada puedo hacer. Sigamos.

Siguió y no tardó en divisar la mole del Banco de España.

—Oro en barras, fardos de billetes, sacos de monedas—murmuró—, pero también guardias civiles y porteros armados y timbres y cepos... Para robar en esta fortaleza de los millones sería necesario que la atacase en regla, con un ejército, que batiese sus muros con artillería, que fuese, en fin, el jefe de una tropa aguerrida y bien pertrechada. Ahora, si yo dispusiese de esa tropa, vendería los cañones y saldría de apuros sin efusión de sangre.

Contempló un automóvil aparentemente abandonado frente al teatro de Apolo. Deslizarse cautelosamente en su interior, ponerlo en marcha y salir a toda velocidad, podía ser una solución; pero Sabater no conoce otro procedimiento de mover un automóvil que el de empujarlo con los hombros. Comprendió entonces que un ladrón ha de hacer estudios, ha de cultivar su entendimiento y saber mucho más de lo que se exige, por ejemplo, para ser consejero de Estado. El descubrimiento le dejó sumido en el estupor. Como todos los

hombres honrados, había creído que en serlo existía un gran mérito, y que abandonar la honradez era lo más fácil del mundo. El estrepitoso tránsito de los tranvías, que iban y venían rebosantes de la gente que los teatros devolvían a las calles, le arrancó del asombro que le produjo advertir que el mal exigía aplicación, estudio y casi talento para admitirlo en su cofradía. Subió ligeramente a uno de los coches en cuya plataforma se apretujaban veinte personas.

—Me contentaré—se dijo—con robar una cartera.

Apenas se vió comprimido entre los viajeros, se dió cuenta de que esa labor era imposible. Tardó diez minutos en librarse de uno de los tres botones de un gabán. Media hora le haría falta para desabotonar los tres, y aun quedaría la chaqueta y después... comenzar la verdadera operación... ¡Imposible! Cambió de táctica y se propuso registrar los bolsillos exteriores. Su víctima, un señor delgado, con cara de fatiga, hablaba con otro viajero que iba cerca de él.

—¿De retirada, a acostarse?

—A trabajar aún. Tengo que terminar un informe, y estaré escribiendo hasta las cuatro.

—¡Ah! Y, dígame, ¿qué pasó en ese estreno?

La mano de Sabater había logrado llegar hasta lo hondo del bolsillo. Tactó, con la vida en suspenso... Un guante... Papel... ¿Qué era este papel?... El forro de una cajetilla. ¡Menos mal! Sabater pensó que algún provecho iba a obtener de aquella aventura. Le gustaba fumar, y el tabaco distrae el hambre... Contó cuatro cigarrillos... Los extraía ya, cuando se le ocurrió que aquel señor tenía que trabajar hasta las cuatro de la madrugada, y que nada le contrariaría más que encontrarse sin tabaco. Bien conocía esta angustia Sabater, que había interrumpido una noche su "oda a María" por haberse agotado su pipa. Suspiró y dijo, *in pectore*:

—Le regalaré dos cigarrillos.

Y se llevó otros dos.

Cuando saltó del tranvía confiaba más en sus facultades.

—No serviré para violentar una puerta ni para huir con un automóvil—opinaba—; pero me será muy fácil desvalijar a un transeunte. Sí: esa es mi especialidad. Desvalijaré a los transeuntes.

Y corrió al paseo de la Castellana.

Soledad, silencio y frío. Las luces de los faroles ponían un resplandor en el húmedo asfalto, como un negro río. El viento arrancaba un rumor de las ramas desnudas. Ni un guardia. Todo parecía preparado para que allí se pudiese robar. Mi amigo examinó satisfecho aquellos parajes y se confesó a sí propio:

—No cabe duda que tengo instinto de ladrón.



aunque no lo haya sospechado nunca. He elegido el mejor campo de operaciones de todo Madrid. La hora, la soledad, la penumbra, la ausencia de guardias, árboles tras los que puedo esconderme... ¿Cómo no habrá aquí más ladrones?... ¡Bah!, los ladrones son tontos, ya que no han descubierto este sitio, un sitio que tiene que ser, a la fuerza, una mina para el más torpe ladrón.

Esperó, paseando, la presencia de alguien a quien robar. Pasó una hora y otra hora, dieron las dos y las tres de la madrugada, y ningún ser humano holló el amplio paseo. Sabater estaba transido de frío y desesperado contra lo que él llamaba su mala suerte. Al fin, a eso de las tres y cuarto vió aproximarse una sombra por uno de los andenes. Se adelantó hacia ella, con lento paso, para no alarmar. Cuando apenas le separaban veinte, se precipitó sobre él. Y al mismo tiempo se agarraron por las solapas y se gritaron, el uno al otro con voz opaca:

—¡La bolsa, caballero!

Un segundo de silencio.

—Perdone usted—protestó mi amigo—, se la he pedido yo primero.

—No; he sido yo.

—En fin, déme usted lo que tenga.

—Suelte usted lo que lleve.

Sabater se fijó, un poco extrañado, en el rostro y el indumento de aquel hombre.

—Juraría que no es usted dueño de un solo perrochico.

—Lo mismo pienso de usted—dijo el otro, después de examinarle.

Y se soltaron, con desaliento.

—¿Tengo el honor de hablar con un camarada?

—preguntó mi amigo.

El "camarada" se enjugó el sudor con un pañuelo que era un guiñapo.



—Sí—contestó—, este es mi debut. Soy un padre de familia desesperado por la miseria. Esta noche resolví robar, y elegí este lugar como más a propósito. La soledad, la penumbra, la hora...

Se contaron sus cuitas.

—¿Sabe usted lo que pienso?—exclamó, al final, el padre de familia—. Pienso que tanto usted como yo hemos salido a robar con un estúpido criterio de hombres honrados. Cualquier hombre honrado supone, como nosotros, y, por temor, se abstiene de venir. Los verdaderos ladrones lo saben, y tampoco vienen, porque no es aquí donde está su negocio. Sólo usted y yo, con el candor de dos personas decentes... Es en la Puerta del Sol y a las doce del día donde debe robarse... Ahora lo veo claro. Pero... no servimos.

—No—apoyó sombríamente Sabater—, no servimos. Para hacer el mal hay que ser activo y fuerte y listo y saber tantas cosas...

Caminaron algún tiempo con la cabeza baja.

—Es preciso seguir siendo hombres de bien—concluyó mi amigo.

—No queda otro recurso—rugió, apretando los puños, el padre de familia... Y se separaron.

## ALMOGAVARES

Contra el origen árabe que muchos suponen a estos guerreros, parece demostrada su procedencia puramente española. Hombres de valor extraordinario reunían a esta cualidad la de una gran fortaleza para resistir toda clase de trabajos y fatigas; su sobriedad era tal que, según algunos historiadores, solían pasar dos o tres días sin comer.

Empleábanse estos excelentes soldados, cuyas cualidades no han desaparecido de nuestras tropas, en el servicio de fronteras, ensangrentadas continuamente por las guerras de escaramuzas, o guarneciendo los fuertes y castillos avanzados,

desde donde hacían frecuentes y provechosas incursiones en tierras de moros.

Había también en Castilla almogávares de a caballo, los cuales tenían más alta graduación.

El uniforme de los almogávares consistía en una ropilla muy corta, calzas angostas de piel, abarcas y sombrero. A la espalda llevaban un zurrón provisto de pan y vitualla para alimentarse dos o tres días, yesca y pedernal.

Sus armas eran, generalmente, un alfange o espada pendiente de una correa, pica o lanza corta llamada azcona y dos dardos.





## ¿NECESIDAD O VICIO?

CUENTO POR JULIAN ESCUDERO PICAZO



Un compañero nuestro en la nómina ha delinquido: cogió y la hizo desaparecer, aprovechando un descuido de los ordenanzas vigilantes, la voluminosa escribanía de plata antigua que había sobre la mesa supletoria puesta en el centro del despacho de nuestro director.

Esta escribanía, de muy amplia base, alta columna central y dos estriados tinteros sin tinta, no se utilizaba ahora: servía sólo de ornamento, o mejor aún, dados su peso y tamaño, de pisapapeles de la moderna mesita de caoba con pies de plomo que la sostenía.

En la oficina se ha producido gran revuelo al ir divulgándose la noticia: ese natural revuelo que precede a todo importante hecho poco frecuente e insospechado; y el director, justamente dolido ante la seguridad en que están, a juzgar por la de la escribanía, los múltiples documentos de interés guardados en su despacho, recriminó a los negligentes ordenanzas y dispuso se hicieran constantes, minuciosas pesquisas hasta dar con el delincuente.

Unas horas, pocas, después de advertida la subtracción, la Casualidad, ese maestro y colaborador de la Policía a quien se debe tanto ruidoso éxito, anotados luego en hojas de servicio que no son la suya, hizo saber el nombre del malhechor, la tienda donde intentó vender éste su presa y cuantos detalles precisábanse para llegar, rápida y totalmente, al esclarecimiento del hecho glosado. El delincuente, ¡quién lo pensara!, había sido un compañero de nómina, que, por más señas, ejerció recientemente cargo de confianza cerca de un ex director de la misma oficina.

Y aquí entra la pregunta puesta al comienzo de nuestro comentario: ¿Este delictivo hecho fué realizado por necesidad o por vicio?

Los compañeros más antiguos de la casa hicieron, al conocer el nombre, rápido balance de los actos sobre que corría la vida de aquel nuevo amigo de lo ajeno. Recordaron que era joven, casado, sin familia y que, al fallecer su hermano y cuñada, había recogido en su hogar a los cuatro huerfanitos, hijos de aquéllos. Y salieron, asimismo, a pública colación sus ilícitos devaneos amorosos con una damita soltera... y engañada.

\* \* \*

—La necesidad me obligó a delinquir—dijo, declarando su falta el malhechor.

—No pueden alegarse necesidades—replicó el jefe, juez de esta causa—, cuando voluntariamente se adquirieron compromisos censurables...

—Sostengo con un reducido sueldo, usted lo sabe, don M..., mi casa, mi mujer y a cuatro sobrinitos huérfanos.

—¿Nada más?

—¿Nada más!

—¿Y la amistad con la señorita R..., de que tan satisfecho por el buen éxito de ella habló usted varias veces a compañeros nuestros, ¿no le obligó a hacer dispendios innecesarios, que son siempre merma o supresión de lo necesario?

—¡...!

—No hay—y siento ser yo, que le apreciaba, el nombrado para enjuiciarle—razonable defensa para usted. Repito que, a mi entender nunca podrá invocarse con justicia la necesidad cuando ésta nace o crece por un vicio adquirido libérrimamente. Aquí tiene usted extendida, para que la firme, la instancia pidiendo al director su separación del cargo ocupado hasta hoy. Haciéndolo así no trascenderá el hecho; de lo contrario, me vería obligado...

\* \* \*

El delincuente y ya ex compañero nuestro en la nómina, ha sido declarado cesante "a petición propia". El sabrá si robó por necesidad o por vicio. La sociedad, nuestros semejantes culpan, castigan siempre, en casos tales, el vicio y rara vez comprenden o disculpan la necesidad. Ciertamente que, como decía el juez de este pleito, necesidad nacida del vicio no puede creerse, pero ¿qué hace la sociedad, qué hacemos cada uno de nosotros por abolir el vicio, que sería, en fin de cuentas, mermar o anular también las necesidades?

Hemos debido olvidar que mejorando el individuo se mejora la raza, y el mejoramiento de ésta, ya que, por desgracia, no sea posible la total perfección, punto es, como el honor, que necesitamos y hemos de defender todos por ser nuestro y para los nuestros...



## ¿PERRO ALTIVO?

En uno de tantos campamentos africanos casi todas las tardes, cuando iba a ocultarse el sol, en una elevada planicie, situada junto al mar, se reunían una porción de maños, para matar el rato charlando de las cosas de la guerra y con más frecuencia de la tierra lejana, de los padres, de la novia, de los amigos, de cuanto allí se dejó, para cumplir el más sagrado deber del ciudadano.

Evidenciando tener almas de chicos, y a pesar de ser hombres ya, más de una vez dedicaron sus energías a juegos de la infancia, que cuando se realizan a cierta edad, tienen un atractivo natural y el de la época que añoran.

De cuantos existen de aquellos, el preferido por los buenos muchachos era el *marro*; el que un escritor insigne, un día que se sintió pueril, calificó de símbolo de la raza, sin duda porque requiere vigor físico y agilidad, nobleza, abnegación y disciplina, cualidades todas de nuestro pueblo, cuando, quien lo dirige, es digno de tal cometido.

Jugaban con tal formalidad que los bandos, eran casi siempre los mismos y el día que alguno faltaba, no había *marro*; en las discusiones que sostenían, en otros juegos y casi en cualquier momento, aparecían siempre agrupados, cada uno con su jefe.

Sin embargo, jamás la división tuvo un objeto o fin censurable: el amistoso afecto que les unía, campeaba en todos sus actos: eran frecuentes, en sentido individual y de bando a bando, pruebas de la ingénita cortesía que los españoles, en tiempos ya lejanos, llevaron a todo el Universo.

Eran dos bandos de contrarios, pero, no de rivales y mucho menos de enemigos: jamás hubo entre ellos nada que se pareciese a riña: no cabe sentir el sublime precepto, "amaos los unos a los otros", con más entereza ni mayor entusiasmo que el que aquellos maños ponían en su trato, indudablemente como un efecto de lo que un escritor llamó, cariño a la tierra.

\* \* \*

De tan simpática agrupación; quién lo creyera! casi formaba parte un perro nada vulgar, pues

aunque no bien definida, se le veía era de una de las razas que honran a la especie canina y dieron origen a la afirmación de que el perro, es un buen amigo del hombre.

Grande, bien cuidado y casi siempre muy limpio, debía de tener predilección por el uniforme de nuestros soldados, pues no era de ninguno de los que allí se reunían y rara fué la tarde en que faltó a la cita que él mismo se diera; tardaba algunas veces, más o menos, pero siempre aparecía, mostrando gran contento a las caricias de que era objeto.

Si hablaban, echado entre ellos, parecía escucharles: si corrían, hacía lo mismo, siendo lo más curioso, que cuando jugaban al *marro*, en vez de estorbarles, corriendo con todos, se sentaba junto a uno de los bandos, con tal seriedad, que parecía presenciar la partida y seguir sus incidencias.

Al disolverse la reunión, el *agregado*, con el trotecillo torcido peculiar de la especie, tomaba una dirección, siempre la misma, que indudablemente era la de su casa.

No conociendo su nombre, algunos empezaron a





llamarle Cusco y más tarde, otros más afectuosos, le dijeron Cusquín, advirtiéndolo todos, con gran sorpresa, que así como el último nombre acudía presuroso, lo hizo rara vez y de mala gana, al aplicarle el primero.

En repetidas ocasiones, el perro a quien todos miraban con simpatía, unos con más y otros con menos, sirvió de tema para la conversación.

Sixto, jefe de uno de los bandos y poco entusiasta de la raza canina, dijo muchas veces que no le convencía un animal, que al ver a otro de su especie, se echaba sobre él con intenciones nada buenas;—eso de que tiene inteligencia—decía—es un bulo ¿no habéis visto a perrucos pequeños ladrar y hostigar a uno grande que pué hacérseles cisco? eso ¿es ser listo?

—¡Hombre!—replicó Paco, el jefe del otro bando—cabal, qu' el pequeño asina resulta, pero al grande, no sé que más le pués pedir de listeza y de noble; yo, son tantas las cosas güenas que cuentan d' estos animalicos, que creo se les debe querer.

—¡Qué ocurrencia!—exclamó Sixto—yo no les hago daño; pero, de ahí a querelos... la prueba de que no entienden de eso, es que éste, que parece tan despabilao, cuando jugamos, lo mismo se pone en mi bando qu' en el tuyo, a pesar de que tu li haces más caricias.

—Eso pué ser—objetó uno, por tú solo no eres el bando.

—Precisamente el Cusquín—dijo Paco—me recuerda a mí a unos perros de que hablaba una vez el albéitar de mi pueblo; que les gusta mucho el agua y en cuanto que ven a una persona que se cae a la mar o algún río, s' echan a salvarlo y lo sacan manque sea por los pelos: a más ícen que too eso lo hacen sin hacele daño al ahogao.

—¡Vaya!... jugamos un marro, ya que estamos toos—interrumpió Sixto—¡quita Cusco!—añadió, dándole, no muy fuerte, un puntapié.

\* \* \*

Comenzó el partido: Paco y Sixto, junto a los montones de piedra que marcaban el centro de su jurisdicción respectiva, muy poseídos del deber, daban órdenes acerca de quien debía salir y cuando procedía retirarse.

El perro, recordando, sin duda, el mal humor de Sixto, presenciaba el juego, comodamente

echado, a poca distancia del bando de Paco, que estaba aquella tarde de suerte: a poco de comenzar la partida, habían sido cogidos todos sus contrarios, formando larga cadena de rescate que solo el jefe podía liberar.

Sixto, percatado de que era llegada la ocasión de mostrarse digno de sí mismo, salió al medio, decidido a libertar a sus compañeros y contando con su agilidad para no ser cogido.

Como era natural, para impedir su propósito, salió Paco: era aquella cuestión de jefes y no iba a salir cualquiera: comenzó la persecución; Sixto, conocedor de su destreza, dejó varias veces que se le aproximara el contrario y cuando le tenía muy cerca, hurtaba el cuerpo, con un cambio brusco de dirección, haciendo mayor la distancia a su perseguidor.

Una de las veces que tal hizo, deseoso de alcanzar la cadena, con idea de oponer un obstáculo serio a la acción de Paco, corría por la orilla misma del acantilado y al querer realizar lo que vulgarmente se llama un recorte, midió mal el terreno, o resbaló, cayendo de cabeza al mar.

No hay que decir la impresión que la caída produjo, sobre todo, cuando uno, con acento desesperado, gritó que Miguel no sabía nadar.

Con inconcebible celeridad, aparecieron todos en el borde de las rocas y cuatro o cinco que sabían nadar bien, comenzaron a descalzarse apresuradamente... ya iba uno de ellos a lanzarse al agua, cuando Paco, que pensaba precederle y más sereno que los otros, no apartó su vista del sitio en que cayera Sixto, gritó gozoso:

—¡Quietos!... no hay qu' asustarse... el Cusquín lo sacará...

En efecto, a corta distancia ya, el simpático animal, nadando majestuosamente, con algo muy parecido al orgullo, se dirigía a un trozo de playa próximo, llevando a Miguel cogido con los dientes por el cuello de la guerrera.

Todos siguieron al inopinado salvador, sin perderlo de vista, por si se cansaba...; pronto tuvieron la alegría de ver que el *náufrago*, no había sufrido más que el remojón y el susto; no muy grande éste último, pues, según dijo, el perro, debió llegar al agua casi antes que él, permitiéndole darse cuenta de que no corría ningún peligro.

Hubo que ver, la de saltos que daba el Cusquín,



atendiendo a los plácemes y caricias de que todos le hicieron objeto: de pronto, se sacudió un par de veces con fuerza, y sin hacer caso de las voces, que le daban, tomó la ruta de siempre, con mayor rapidez de la que acostumbraba.

—Ahora, no negarás—dijo Paco a su mojado amigo—que los perros son capaces de hacer muy buenas cosas.

—Por los menos—respondió aquel—tendré que icilo del Cusquín, al que ya no llamaré Cusco; a ver si mañana le traigo una buena merienda.

\* \* \*

Llegó el día siguiente: cuando ya creían todos que el salvador de Sixto hacía novillos aquella tarde, le vieron venir con su trotecillo de siempre y avanzar a la carrera, al oír que le llamaban.

Sixto, dándole grandes voces, deshizo un paquete que llevaba: apareció una gran cantidad de piltrafas y huesos en el suelo, al mismo tiempo que acariciándole toscamente le decía:

—Toma; en pago de lo qu' hiciste ayer por mí...

Grande fué el asombro de todos al ver que el perro casi sin mirar lo que le ofrecían, se echó, según costumbre, en medio del corro, mirando a unos y otros con expresión que parecía decir... ¿qué es ésto?... ¿por qué me lo dáis?

Paco, creyendo posible que el perro, en aquel momento, sintiera y pensara mejor que algunos hombres, dijo a Sixto:

—Parece como si quisi'a icite qu' es desinteresao.

—O que no quíe na de manos que no dan caricias—gritó uno al separarse del grupo.



¿Por qué si los perros, en ocasiones, son tan abnegados como el hombre, no han de sentir, en otras, algo parecido a dignidad?

FERNANDO DE ALTOLAGUIRRE

**NAVAS- Gorras - Bordados**

**--- Banderas ---**

**23, CARMEN, 23 -- MADRID**

## SUCEDIDO

Llegó un labrador a una venta cargado con una albarda, llorando y diciendo a gritos:

—¡Ay, burra de mi vida! ¡Ay, mi único consuelo! ¡Qué será de mí! ¡Bien sé lo que me he de hacer!

Compadecidos de su desgracia los que había en la venta, y creyendo que aquel hombre atentaría contra su vida, echaron un guante y le reunieron unos diez duros, que le entregaron para que pudiera comprar otra.

Uno de los huéspedes, más curioso que los demás, le preguntó:

—¿Qué hubierais hecho sin la limosna que os hemos dado?

—¿Qué hubiera hecho? Vender la albarda.

**MELODIA, S. A.**

MADRID Avenida del Conde de Peñalver, 1

PIANOS VERTICALES Y DE COLA

(FABRICACION ALEMANA)

AUTOPIANOS

INTERPRETADORES

MELODIA

Reproducen con absoluta exactitud las obras interpretadas por los mejores artistas del piano



# SECCIÓN DE PASATIEMPOS

POR RAMÓN MARAVER

## APELLIDO COMPUESTO

N.º 4

(Dedicado al Gran Nigromante)

PÁJARO G  
A PEZ

### Misceláneas

Cuando a Luis Andana López le van a llevar la paga, pone el segundo apellido en la firma de ordenanza: pero cuando va el casero, entonces se llama Andana.

## PLATO DEL DIA

N.º 10

1000  
LOCO NP lia ta

En los momentos del peligro es muy necesaria la presencia de espíritu.

—Naturalmente; y la ausencia del cuerpo.

## PERSONAJE HISTORICO

N.º 11



## CONCURSO

DE ENERO, FEBRERO Y  
MARZO DE 1925

Para conocer las bases de este Concurso, véase nuestro número del 15 de enero.

### Sorteo de Regalos DEL CONCURSO ANTERIOR

Verificado públicamente el día 2 del actual en nuestra Redacción, como teníamos anunciado, el sorteo de premios entre los 24 solucionistas del Concurso anterior, fué agraciado con el primer premio, una Pistola Nacional ASTRA, el número 4, Comandante de Infantería D. José Arce Iradier, de Madrid y con el segundo premio, una Pluma STILOGRAFICA, el número 9, Capitán de Artillería D. Aurelio Palao, de Huesca.

Estos regalos quedan desde luego a disposición de los señores agraciados, en nuestra Redacción, Duque de Osuna, 3.

—¿Qué le duele?—La garganta; no puedo tragar apenas.

—Me extraña, porque su jefe va diciendo a boca llena, que es usted un empleado de muy buenas tragaderas.

## EMPLEO

N.º 12

D, n

—De modo que me niega usted la mano de su hija, a mí, que le he prestado cantidades por las que ni le he reclamado recibo.

—Justamente por eso, joven; porque eso mismo me prueba que sería usted un yerno muy ligero.

## DE CUBA

N.º 13

Nuevo Coco

D

En el teatro, y durante la representación de una obra cómica nueva, un espectador de butacas alza a cada instante el brazo derecho y hace un ademán de saludo a los actores que sostienen en escena un diálogo.

Acude un acomodador y le dice en voz baja:

—Caballero, ¿qué hace usted? Está usted llamando la atención del público.

Y el espectador contesta en alta voz:

—Estoy en mi derecho. Saludo a los chistes que esos actores dicen, porque todos ellos son antiguos conocidos míos.

## Cupón núm. 3

de la serie de seis, que deberá acompañar al pliego de soluciones del CONCURSO de enero a marzo.





PATENTE NUM. 82605

TELEFONO NUM. 20-09 M.

**FABRIL** — Para las manos, no hay otro que le iguale.

**FABRIL** — Especial para limpiar aluminio.

**FABRIL** — Superior para cubiertas.

**FABRIL** — Inmejorable para toda clase de metales.

**FABRIL** — Para limpiar mármoles, metales, maderas, suelos, etc., etc., etc.

**FABRIL** — Se vende en todos los comercios de Accesorios de Automóviles, Ferreterías, Artículos de Limpieza, Droguerías, Ultramarinos y Cacharrerías.

Precio del paquete de 1/4 de kilo, 0,30 ptas.

Fabricante: **Manuel López**

Travesía del Conservatorio, 15

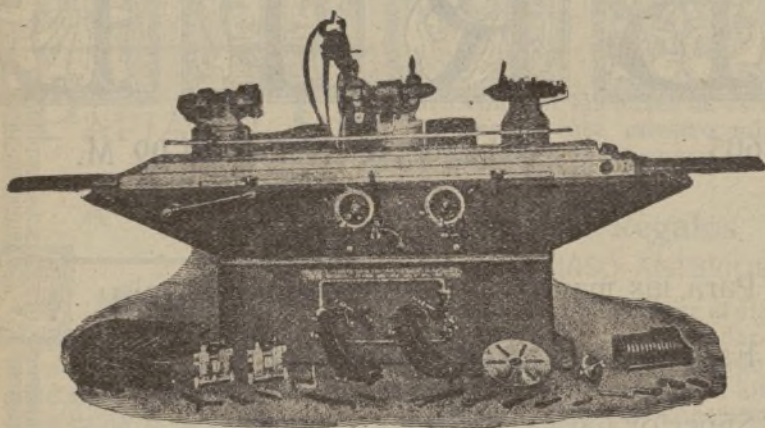
**MADRID**



# Maquinaria y Herramientas

**S. A. M. FENWICK** — Consejo de Ciento, 421 — **BARCELONA**

Instalaciones completas para talleres de construcción y reparación y fundiciones de hierro y acero.



Rectificadora "BROWN & SHARPE"

Máquinas de roscar en roscas de madera—:— Aparejos de elevación «YALE»  
GRANDES EXISTENCIAS EN NUESTROS ALMACENES ————— ESTUDIOS Y PRESUPUESTOS GRATIS

PÍDASE EL CATÁLOGO DE HERRAMENTAL

Maquinaria especial para toda clase de trabajos del hierro.

Compresores y herramientas neumáticas.

Aparatos eléctricos de taladrar.

Aparatos de rectificar, eléctricos, aplicables a torno.

Maquinaria de trefilería y trabajo del alambre.

risca asomándose a la galería alta con truhan gesto. El pobre hombre de Tarascón, aterrado, cayó desplomado sobre un tambor.

¡La morisca sabía también el marsellés!

“¡Cuando yo os decía que no os fiaréis de los argelinos!” dijo sentenciosamente el capitán “ésto es lo mismo que el famoso príncipe montenegrino.”

Tartarín alzó la cabeza.

“¿Sabéis acaso dónde está el príncipe.

—¡Oh! no está muy lejos. Vivirá por espacio

de cinco años en la bella prisión de Mustafa. El muy majadero se ha dejado tomar el pelo... Aún que no es esa la primera vez que lo ponen a la sombra. Su alteza ha cumplido ya tres años de reclusión en otra parte... creo, si mal no recuerdo, que en Tarascón.

—¡En Tarascón!...” exclamó Tartarín comprendiéndolo súbitamente todo... “He aquí porque él me decía que no conocía la ciudad más que por un lado...”





# Muy Interesante

## Para todos los Propietarios

No perderéis más alquileres por-  
que los cobráis por adelantado

Paguen o NO vuestros inquil-  
linos, no tendréis ningún gasto ni vues-  
tras fincas os ocasionarán la menor  
molestia, si os son administradas por la

ADMINISTRACION DE FINCAS URBANAS

GARANTIZANDO LOS ALQUILERES DE LOS INQUILINOS

# DINERO EN EL ACTO

A PROPIETARIOS SOBRE ALQUILERES

===== OFICINAS =====

Puebla, núm. 4, 1.º -- Teléfono n.º 40-85 M.

===== MADRID =====



# COLEGIO "LEON XIII"

Claudio Coello, 59, Hotel (Próximo a Ayala) - MADRID

Amplio y moderno local de cinco pisos con todas las condiciones higiénicas, para internos y externos de 1.<sup>a</sup> y 2.<sup>a</sup> enseñanza. Preparatorio de Medicina, Derecho, Comercio, Correos y Telégrafos.

20 profesores con título, forman parte de los tribunales de examen.—En Junio, 70 Premios; 293 Sobresalientes; 162 Notables y 254 Aprobados.

## RECLUTAS DE CUOTA

Acudid para aprender la instrucción a la ESCUELA CIVICO-MILITAR  
La mejor y más conveniente.

## JESUS MARTINEZ

- ESPECIALIDAD EN GORRAS DE PLATO -  
— -- Roses -- CHACOTS Y KALPATS --  
Mayor, 57, MADRID. (Frente al café de Platerías)

## ESTABLECIMIENTO DE JORDANA

Príncipe, 9.-MADRID.- Teléfono 4.038

Especialidad en artículos para regalos con motivo de ascensos y recompensas.



CONDECORACIONES, BANDAS Y ROSETAS DE TODAS CLASES.—BANDERAS PARA REGIMIENTOS.—FAJAS, FAJINES Y CEÑIDORES.—CHARRETERAS, DRAGONAS Y HOMBREAS.—CASCOS, GORRAS Y ROSES, CORDONES Y DISTINTIVOS PARA AYUDANTES Y PARA BASTÓN.—SABLES, ESPADAS Y ESPADINES.—ENTORCHADOS, TEJIDOS Y BORDADOS.— BANDEROLAS, TIRANTES BORDADOS Y FORRAJERA.—ESTRELLAS, NÚMEROS EMBLEMAS Y BOTONES.—CORDONES, GALONES Y ESPIGUILLAS.—ESPUELAS, ESPOLINOS, PLUMEROS Y COLAS, ETC., ETC.

## PELETERIA ~ SOMBREROS ~ PARA SEÑORA

Altas novedades para la actual temporada en Abrigos, Chaquetas, Re-  
nards, éstos, desde 35 PESETAS

BONIFICACION A LAS SEÑORAS DE LOS MILITARES

PROVEEDOR DE LA COOPERATIVA DEL MINISTERIO DE LA GUERRA

VICENTE DEL RIO

INFANTAS, 38 ~ ~ ~ ~ ~ MADRID ~



## PARA HOMBRES

Ayer ventrudo,  
hoy enjuto,  
es que uso  
la FAJA DE JUSTO.

Carmen, 10.--MADRID

— Últimos modelos de Corsés para señoras y niños



## ESTABLECIMIENTO DE COMPRA Y VENTA JOYERÍA - PLATERÍA - RELOJERÍA

Máquinas fotográficas. - Gemelos prismáticos Busch - Zeiss - Goerz.  
Estuches de matemáticas y aparatos de precisión. - Pianos y pianolas.

**JULIÁN VEGUILLAS** DEPOSITO DE GRAMÓFONOS  
Y DISCOS

Clavel, 13, e Infantas, 26. - Teléfono M 4.205 - MADRID

Escopetas. - Artículos para caza y viaje. Objetos para regalos. - Má-  
quinas de escribir, bicicletas y motocicletas. Pañuelos de Manila y  
mantillas de encaje

## DROGUERÍA, PERFUMERÍA, CEPILLERÍA, ESPONJAS

y ARTÍCULOS DE LIMPIEZA

**B. LÓPEZ.** Atocha, 49.

CASA MUY BIEN SURTIDA  
PRECIOS ECONÓMICOS

PROVEEDOR DE LA 3.ª SECCIÓN DE LA ESCUELA CENTRAL DE TIRO

—¡Ja! ¡ja!... no cabe duda... Tarascón visto desde la cárcel... ¡Ah! mi pobre señor Tartarín, es preciso estar siempre ojo avizor en este diantre de país, porque de lo contrario está uno expuesto continuamente a cosas desagradables... Así también se comprende vuestra aventura con el muezin...

—¿Qué aventura, qué muezin?...

—¡Voto al diablo!... el muezin de enfrente que os estaba camelando a Baia... El Akbar nos lo contó días atrás y todo Argel está riendo aún de ello... Vaya con el tuno de muezin que desde lo alto de su torre, mientras cantaba su plegaria, hacía a vuestras narices declaraciones de amor a la chiquilla, y le daba citas invocando el nombre de Alá...

—¿Entonces, son un atajo de pillos la gente de este país...? exclamó el desdichado tarasconés.

Barbazul hizo un gesto filosófico.

## ZAPATERIA DE LUJO

Los calzados de esta casa están contruidos a mano

MESONERO ROMANOS, 3 (esquina a Carmen)

LAUREANO CASADO

TALLERES: BONETILLO, NUM. 14. - MADRID

—Especialidad en obra ortopédica—

## ZACARIAS HOMES

PROVEEDOR DE EQUIPOS

MILITARES

Fuencarral, 55 Madrid Teléfono 583

Apartado de Correos número 588

## BORISOL ANTISÉPTICO Y DESINFECTANTE

Eficaz en las enfermedades de los párpados, nariz, boca,  
garganta, oídos y de los órganos génito-uritarios.

FARMACIA TORRES MUÑOZ. — San Marcos, 11. - MADRID

## Manual de Grafología

del Doctor BRAMSK

Curioso libro con instrucciones para poder  
averiguar el carácter de las personas, anali-  
zando sus escrituras

**PRECIO: 3,50 PESETAS**  
**EN LAS BUENAS LIBRERIAS**

Se servirá franco y certificado, enviando su importe al  
Administrador de ARMAS Y LETRAS, Apartado 8.043  
MADRID

—¡Ah! querido, esto es cosa de países nacies-  
tes... ¡Bah! no tiene importancia alguna! pero,  
si me queréis creer, volveos pronto a Tarascón.

—¿Volver?... fácil es decirlo... ¿y dinero?...  
¿No sabéis pues cómo me han desplumado, allá,  
en el desierto?

—¿En cuanto a eso no os preocupéis! dijo  
riendo el capitán...

“El Zorro parte mañana y si queréis yo os  
llevaré a Marsella... ¿Os parece bien?... Pues en-  
tonces no tenéis vos más que hablar. Todavía que-

LLEVE UN RETRATO BIEN HECHO EN  
— U CARTERA —

TRES RETRATOS PARA CARNET, 2 PTAS.

**COMPAÑY, FOTÓGRAFO**

Fuencarral, 29. - MADRID



# LA COMPAÑIA DE MADERAS COMPLETO SURTIDO EN MADERAS DEL PAIS Y EXTRANJERAS

PROVEEDORES DEL MINISTERIO DE LA GUERRA

Teléfono: M 689

ARGUMOSA, 14.—Madrid



## ¡¡Militares!!

Los mejores Guantes,  
A. LUQUE—MADRID

Fábrica: Calle San Sebastián, número 2

dan unas botellas de *champagne* y algunos pasteles... ¡vaya! sentaos ¡y a vivir!"...

Después del minuto de vacilación que le exigía su dignidad, el tarasconés se decidió. Sentóse y brindaron: Baia, volviendo a bajar, atraída por el ruido de los vasos, cantó el final de *Marco la Belle*, prolongándose al bacanal hasta muy avanzada la noche.

Terminada que fué, Tartarin de Tarascón, agradecido en grado sumo al capitán, por el ofrecimiento que le había hecho de conducirlo a su país,

quiso mostrarse generoso acompañándolo hasta su morada.

A las tres de la madrugada, insegura la cabeza y torpes los pies, el bueno de Tartarin regresaba de acompañar a su amigo el capitán, cuando al pasar por delante de la mezquita, el recuerdo del muezin y sus farsas le hizo gracia, y de momento una idea de venganza cruzó como un rayo, por su mente. La puerta estaba abierta. Era una ventaja que se le ofrecía para introducirse en el interior sin ser visto. Aprovechó la ocasión y entró. Una vez dentro, siguió largos pasillos catifados que parecían no terminar nunca; subió y subió hasta hallarse por fin en un pequeño oratorio turco en el que una lámpara de hierro se balanceaba pendiente del techo, bordando sobre las blancas paredes fantásticas sombras.

Tartarin estaba gozoso como nunca. Quería ven-

## ANTIGUA IMPRENTA MILITAR

DE

## CLETO VALLINAS

Modelación Impresa para todas las Armas y Cuerpos  
del Ejército. • • • Objetos de escritura y dibujo.

Despacho: Luisa Fernanda, 5. MADRID  
Zuleros: Zuloa 1. y Ventura Rodríguez, 17.

Teléfono 1548 - J

## GRANDES SALDOS

Colegiata, 2 y 4 - Madrid

## LORENZO SERRANO

Medias - Géneros de Punto - Sedería - Telas

blancas - Lanería - Sombreros para Señora

-- Gran sección de Peletería --- Abrigos --

Renards ---- Echarpes ---- Pieles Sueltas

## ¡¡TODO NUEVO Y TODO DE OCASIÓN!!

SI QUIERE V. COMPRAR O VENDER Alhajas, Relojes, Máquinas de escribir, fotográficas, Pianos, Pianolas, Gramófonos, Bicicletas, Objetos de arte y fantasía y cualquier clase de artículos, VISITE TODOS LOS ESTABLECIMIENTOS Y ACUDA POR FIN A LA

## CASA ORIA Y GALINDEZ

Calle del Clavel, 8

MADRID

Teléfono 19-31 M

SE CONVENCERA de las VENTAJAS QUE SU LARGA EXPERIENCIA en el NEGOCIO pueden PROPORCIONARLE



CENTRO GRAFICO ARTISTICO  
TALLERES DE FOTOGRAFADO

BLASCO DE GARAY, MUN. 32  
TELÉFONO. NUM. 22-09 J.

ESPECIALIDAD EN TRABAJOS DE COLOR

**PEDRO ANDION**  
IMPERIAL, 8 Y 16. Y BOTONERAS, 8  
TELÉFONO 14-87 M

Lonas para toldos y cortinas.—Lencería, cutíes y terlices para colchones.—  
Saquerío para envases de lanas y cereales.—Cordelería y tramillas.—Yutes  
para enfardaje.—Mantas, colchas y géneros blancos.—Gutaperchas.—  
Lanillas para banderas

## Hijos de Rubio

Gorras, Roses, Chacots y Kalpak para el Ejército  
49, Mayor, 49, MADRID. Esquina al Arco del Triunfo

garse de aquellos moradores del Argel que tantos  
y tantos contratiempos le había ocasionado, y la  
ocasión de la venganza que se le presentaba en  
aquellos momentos, temía perderla fundado en  
que todo le había fallido desde su salida de Ta-  
rascón.

Quería jugar a los argelinos una partida serra-  
na que tuviera resonancia en todo el globo terres-  
tre y subió, como hemos dicho, la escalera de la

## SEÑORES MILITARES

Visita la gran Zapatería de ENRIQUE CRUZ.

Especialidad en medida y bota de uniforme.

San Felipe Neri, número 1 — MADRID

## TROUSSEAUX

para Partos y Operaciones de todos modelos,  
adaptables a la posición social de los clientes

FARMACIA BARRON

SAN MARCOS, NUM. 6 — MADRID

mezquita, lleno de júbilo, como si acabara de salir  
triumfante de la más empeñada lid.

Desde que la figura de Tartarín-Sancho había  
desaparecido, la de Tartarín-Quijote estaba de-  
seosa de emprender alguna jornada que le rehi-  
ciese de las peripecias acontecidas.

Cuando Tartarín se internó en el oratorio ya  
mencionado, el muezin se encontraba sentado en  
su diván, con su gran turbante, su túnica blanca.

## JOSÉ ANDIÓN

Almacén de Alpargatas, Cordelería, Jalmería y  
Calzado. — Exportación a provincias. — Pro-  
veedor del Ejército. — Casa fundada en 1881.  
Toledo, n.º 62 -- MADRID -- Teléfono 43-88 M.

## Sastrería militar y paisano

**NORBERTO GARCIA DE LA VEGA**

— FABRICA DE PAÑOS EN BEJAR —

— UNIFORMES CIVILES Y MILITARES —

VENTA A PLAZOS A LOS INSTITUTOS DE LA GUARDIA CIVIL Y CARABINEROS

CALLE MAYOR, 86 DUPLICADO -- MADRID



# RECLUTAS DE CUOTA

Carmen, 39, principal

Los mejores uniformes y más económicos

Teléfono n.º 61-06 M

/// VICTOR MANUEL ///

PARA OFICIALES, UNIFORME UNICO O GABAN, 160 PESETAS

## LEOCADIO



- Sastre de Señora y Caballero -

Uniformes Militares y Civiles

FUENCARRAL, NUMERO 30

MADRID

## TOMAS AGUILERA

SUCESOR DE VIUDA E HIJOS DE NADAL

Fábrica de Galones y Cordones para el Ejército.  
Especialidad en Forrajeras.—Galones para la Real  
Casa y órdenes militares.—Despacho y Talleres:  
General Pardiñas, 4, MADRID.—Teléfono, S. 706

su pipa y su vaso de fresca absenta delante de él, en el que bebía respetuosamente, esperando la hora de llamar a los creyentes a la plegaria.

Inútil es decir el efecto que produjo en el muezin la presencia del tarasconés en aquellos momentos. Verdaderamente estaba más muerto que vivo.

Nuestro héroe lo miró fijamente como si tratase de devorarlo con la vista, y el almuédano, aterrorizado, soltó la pipa que tenía en sus labios.

Tartarín lo sujetó por los hombros, y, como llevaba su meditada idea, dijo, sin dejar de mirarlo ni un momento:

"Ni una palabra, curita... ¡Vivo, dame tu turbante y tu túnica!..."

El cura mahometano, tembloroso, entregó co-

riendo el turbante, la túnica y todo cuanto se le pedía. Tartarín se lo encajó y pasó gravemente a la azotea del minarete.

Imaginaos a nuestro Tartarín con las vestiduras aquellas. En su vida se hubiera pensado él que había de desempeñar tales papeles. Aunque esto lo ejecutaba con el mayor placer con el solo deseo de chancearse de aquellas gentes y de la pasada que, según el capitán Barbazul, le había jugado anteriormente el muezin.

El cazador de gorras, convertido en almuédano, era todo cuanto había que ver. Pero él, firme en su resolución, mostróse más decidido que nunca, y al dirigirse a la azotea del minarete, se rió hasta de su sombra que se dejaba ver perfectamente en las paredes, proyectada por el débil reflejo de la lámpara que pendía del techo del oratorio.

Cuando se halló en la azotea, al aire libre, respiró de contento. Parecía que era uno de los protagonistas de los fantásticos cuentos de *Las mil y una noches*. No cabía la menor duda de que su vida era de lo más cómico que puede darse.

(Continuará).

EL CISNE



44.708

## FABRICA DE IMPERMEABLES

IMPERMEABLES PARA SEÑORA, ULTIMOS MODELOS

CAPITAS  
PARA NIÑOS

Y DE REGLAMENTO PARA SUBOFICIALES

= FÉLIX RIESCO =

Plaza del Progreso, 3, principal. MADRID

## MARTINEZ HERMANOS

Fuencarral, números 12 y 14 -- MADRID

LA CASA MAS SURTIDA EN RADIOTELEFONIA Y MATERIAL ELECTRICO

NO COMPRAR SIN CONSULTAR PRECIOS





# El "Pianola-Piano"

es el único instrumento autopianístico que ha merecido los elogios de todos

LOS GRANDES MUSICOS CONTEMPORANEOS

EL "PIANOLA-PIANO"

es el adoptado por el Vaticano, SS. MM. los Reyes de España, de Inglaterra, de Italia,

de Bélgica, de Suecia..... y por las más prestigiosas

INSTITUCIONES MUSICALES DE TODOS LOS PAISES

y es, a la vez, el de mayor garantía y el más barato

VENTAS AL CONTADO Y A PLAZOS

THE ÆOLIAN COMPANY

S. A. E.

AVENIDA CONDE PEÑALVER, 24

MADRID

Ayuntamiento de Madrid



# [SANTIAGO SANCHEZ QUINONES]



## ACCESORIOS

para Automóviles, Globos y Aeroplanos

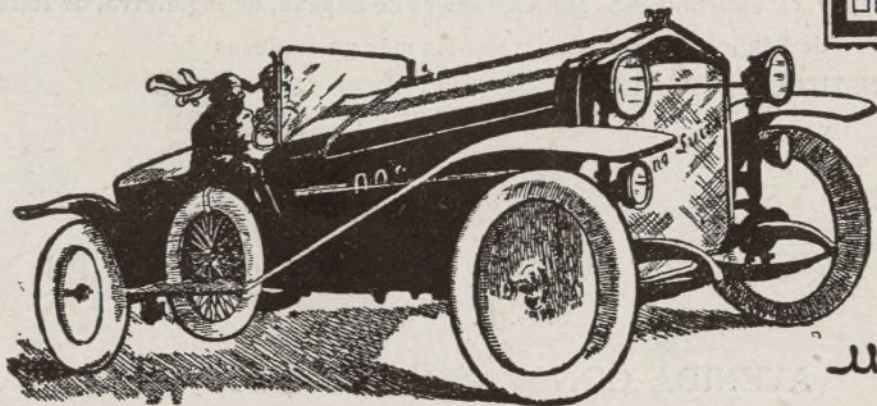
PROVEEDORES DE LA AERONÁUTICA MILITAR DE ESPAÑA

Motores NAPIER para aviación.—Cables de goma.—Tensores.—Tubos de acero.—Cuerdas de piano.—Cables de alta.—Cojinetes de bolas.—Hélices. Neumáticos.—Ruedas metálicas.—Telas para globos.—Trajes eléctricos para aviadores.—Tornillería de acero.—Accites y grasas OLEOSOL, etc.

**TELÉFONO J-1342**

**ALBERTO AGUILERA, 14**

**MADRID**



*M. Uchôlay*

Imp. de ARMAS Y LETRAS. Tutor, 6.—MADRID